

الرسالة

مجلة أسبوعية للادب والعلم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

بدل الاشتراك عن سنة

٨٠ في مصر والسودان

١٥٠ في سائر الممالك الأخرى

نمن العدد ٢٠ ملياً

الاعتمادات

يتفق عليها مع الإدارة

ساحب المجلة ومديرها

ورئيس تحريرها المشول

احمد حسن الزيات

الإدارة

دار الرسالة بشوارع السلطان حسين

رقم ٨١ - عابدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

السنة الثالثة عشرة

« القاهرة في يوم الإثنين ٣٠ جادى الأولى سنة ١٣٦٥ - ١٤ مايو سنة ١٩٤٥ »

العدد ٦١٩

التربية السياسية

للأستاذ عباس محمود العقاد

ولكنها عبرة من عبر التاريخ الكبرى تساق إلينا نحن الشرقين خاصة لتعلم هوان العارف والصناعات ووفرة النوايح وكثرة المتعلمين إلى جانب التربية السياسية التي تتوارثها الأمة حيلة بعد حيلة في ظل الحرية والمعاونة البصيرة بين الرعاة والرعية فالأمة الألمانية قد استوفت كل منزلة من مزايا العلم والصناعة والنسوخ إلا هذه المزية التي لا غنى عنها، وهي مزية التربية السياسية وأولى خصائص هذه المزية هي الاستقلال بالرأى في محاسبة الحكام، أو هي اشتراك الجميع في الحكم بدهاء المعاونة التي تنشأ من طول المراتة وكثرة المراس

فالأمة الإنجليزية مثلاً قد نشأت في جزيرة يحوطها البحر، فاستغنى ملوكها عن الجيوش القاعة الكبيرة التي يدفع بها الملك خطر العدوان من جيرانه، وأمن رؤساء الشائراً أن يسومهم الملك طاعة لا مراجعة فيها ولا مشاورة، لأنهم كانوا جميعاً في عشايرهم بمثابة الملوك الصغار، وكان لهم من الجند والأتباع ما يستعينون به على مكافحة المسف والطغيان كلما تجاوزا حدود المصلحة الكبرى التي يرتضونها أجمعين

وكان الإنجليز أمة تجار وبحارة ينفردون بأنفسهم في لجج البحار - فتمتعوا من التجارة مساومة الآخرين، وأن الأمر لا يؤخذ في الدنيا بالنصب والإكراه، وتعلموا من البحر كيف

أحسنتم في كلتكم التي شيعتم بها عهد الدكتاتورين هتلر وموسليني، وأشرتم إلى موضع العجب العاجب من أمر الأمة الألمانية التي يستطيع رجل كسائر الرجال... « فيه الخطل والجهل والعجز والهوى، وليس فيه إيمان لوثر، ولا سياسة بسمارك، ولا أدب جوته، ولا فلسفة نيتشه، أن يسيطر على ستين مليوناً من الجنس الأوربي الممتاز، وأن يسخرهم اثني عشر عاماً في ابتكار أقطع ما يتصور ذهن الجبار المحرم من وسائل الفتك وآلات الدمار »

والحق أن أعجوبة الأعاجيب في هذه الأمة الألمانية أنها على وفرة توابنها وشيوع التعليم بين طبقاتها وازدهار المعارف والصناعات فيها، لا تزال تستسلم لطاغية بعد طاغية سواء من عواهلها أو من النامرين بالحكم فيها، ثم تمضى معهم في مخاطرة بعد مخاطرة من أيسر شرورها هزيمتهم وامتلاء الأرض كلها بالوجل والبلاء بضع سنوات

ينفردون بمكافحة الأخطار ، وكيف يستقلون بأرائهم في مداورة الصعوبات

وجيل بعد جيل بعد ثالث بعد رابع على هذه الوتيرة كفيّة بترية الاستقلال والخبرة بمداولة الشؤون وإقامة الحدود المعقولة بين الحاكم والمحكوم

لكن الألمان على تقيض ذلك ، قد شاء لهم سوء الحظ أن يقيموا في الرقعة الوسطى من القارة الأوروبية ، وكانوا في حاجة دأمة إلى الطاعة العسكرية ، لأنهم يغيرون على جيرانهم ويغير جيرانهم عليهم في كل حين ، ولم يزلوا على ذلك عرضة لسطوات الأقوياء كلما ظهروا من حولهم في الشرق أو الغرب أو الجنوب أو الشمال . فن ظهر في الشرق أخذهم في طريقه غرباً إلى حيث يريد الفتح أو القتال ، ومن ظهر في الغرب أخذهم في طريقه شرقاً كما يشاء وحين يشاء ، وكذلك كان يصنع بهم من يمتد بسلطانه من الجنوب إلى الشمال ، أو يمتد به من الشمال إلى الجنوب

وكانوا من قديم عصورهم قبائل متفرقات تعمل في الرعي والقتنص والزراعة ، فعاشوا عيشة القبائل الأولى وهي عيشة طاعة وتسليم ، وجاءتهم النظم العسكرية التي لا فكاك منها ، فزادتهم طاعة على طاعة وتسليماً على تسليم

وقد تعددت ولاياتهم حتى زادت على ثلثمائة في نهاية القرون الوسطى ، ولم تنقص هذه الولايات عن مائة وسبعين في أيام الثورة الفرنسية ، ثم تجمعت بعض التجمع في زعامة ولاية من أكبرها في العدة العسكرية ، ولكنها من أقلها نصيباً في الثقافة والأخلاق الاجتماعية ، وهي بروسيا التي عرفت في تاريخها بأنها آخر القبائل الجرمانية حضارة وأقلها دماثة وأدباً ، فطبتهم من جديد بطابع الإذعان الذي لا يعرف المراجعة ولا يؤمن بتعدد الآراء

وقد ثار الألمان على الكنيسة أو على البابوية ، ولكنهم لم يثوروا قط على طغيان الحكومات وعسف القادة ، وإنما ثاروا على البابوية لأنهم كانوا في طاعة القادة والحكومات

قلنا في كتاب تذكر جيتي الذي ظهر منذ بضع عشرة سنة : « ... يجب أن تذكر كذلك في هذا الصدد أن مبادئ الديمقراطية

حين وصلت إلى ألمانيا كانت مبادئ عدوها المنير عليها المذل لكبريائها : كانت مبادئ الجيش الفرنسي والدولة الفرنسية . فليس بمعجب أن يتلقاها فلاسفة الألمان بشيء من الفتور والإعراض ، وأن تمنح بهم الوطنية إلى إنكار الديمقراطية في إبان النافسة والملاحاة بين الشعبين ... على أن السبب الذي يتصل بجميع هذه الأسباب ويكاد يدرجها كلها في أطوائه هو حرب الثلاثين المشهورة ، فإن هذه الحرب الطحون قد دمرت ألمانيا في الشمال والجنوب تدميراً ، وعطلت البحث والأدب فيها جيلين متوالين ، ورزحت استقلال التفكر فيها خلال القرن السابع عشر الذي نشطت فيه دعوة التفكر الحرفي الأمم الأوروبية الكبرى « من هذه العوامل التي فصلنا بعضها في « تذكر جيتي » وبعضها في كتاب « هتلر في الميزان » أصيبت الأمة الألمانية بتلك الآفة الجائحة وهي نقص « التربية السياسية » وكان بعضها من صنع يديها وبعضها من صنع الحوادث والملاسات .

لا جرم يطيع الألمان حكامهم تلك الطاعة العمياء ويمتقدون فيهم كما يمتد الأطفال في آبائهم « إن أبانا لعل كل شيء قدير » . وقد خدعهم في هتلر - فوق خداع التربية السياسية الناقصة - أنه نجح في ضم السار والرين والنمسا وبلاد السوديت بنير قتال ، فغلب إليهم أنه يلعب بأوروبا وبالعالم وأنه يملك من قوة الدهاء وقوة السيف ما يخضع له أوروبا إذا خالفته ويخضع له العالم كله إذا وقف في طريقه .

وذلك هو الضلال الأكبر في القياس والتفكير .

لأن مصطفي كلاً - كما قلنا في كتاب هتلر في الميزان - « لم ينفق جزءاً من ألف من ربوات الملايين التي أنفقها هتلر على التسليح ، واستطاع مع ذلك أن يفتح الآستانة فتحاً ثانياً وفيها جيوش الحلفاء ، وأن يعيد إليها الحصون التي منعت إقامتها بعد هزيمة الحرب العظمى ، وأن يلقي الامتيازات الأجنبية والمعاهدات التي سبقت ألمانيا الحديثة ونشأت من أيام سليمان الكبير ... ولم ينجح مصطفي كلاً ولا هتلر فيما صنعا لأنهما أقرى من الدول التي كانت تأني ما صنعا ، وإنما سر البألة كله صمودة الإقدام

تديرها لتعود إلى إدارتها على الأدوية والكيميات ، وإنما كان المقول أن تترك هذه الصناعة لألمانيا كما تركت صناعة الألبان للدنمرك مع وفرة الألبان في المرامي الإنجليزية والفرنسية . وما اضطرت أئمة أوروبا وأمريكا قط إلى استخراج مادة كيميائية إلا أنقبتها كما يتقنها الألمان أو فوق إتقان الألمان .

فالنقص في التربية السياسية هو علة النقص في استقلال الرأي حيث كان ، ولو تجاوز مجال الحكم والشورى إلى مجال الرأي والابتداع .

والنقص في التربية السياسية هو الذي ضيّع على هتلر وأتباعه كل ما استكملوه من العدة الحربية ، فليكن لنا في ذلك عبرة نحن أبناء الشرق المتردد بين المذاهب والآراء . فلا نعدل بالحرية بديلاً من الحريات التي يقال إنها تنوب في عهد الطغيان عن الحرية والاستقلال .

عباس محمود العقاد

على حرب عالمية سواء كان التقدم عليها من الحكام الدستوريين أو من الحكام المستبدين ، فالذي صنعه هتلر إذن هو أنه غير هذه الحالة بسياسة الخرقاء وجعل الصعب سهلاً على الدول في مدى ثلاث سنوات ، وما ثلاث سنوات في تواريخ الأمم وحوادث الدنيا ؟ ... »

نعم هذا هو الضلال الذي طير صواب هتلر فطار معه صواب الألمانين ، لأنهم لا ينظرون إلا كما ينظر القادة والرعماء في أصغر الهنات وأخطر الأمور .

لقد عصفت التربية السياسية الناقصة بكل فضيلة من فضائل هذه الأمة الألمانية ، وحرمتها ملكة الابتداع حتى في العلم والصناعة . فاشتهر الألمان بأنهم محسنون مكملون لما يخترعه الآخرون ولم يشتهروا بأنهم مخترعون مبدعون . وتبين ذلك في الطيارات والديابيات التي هي عديتهم في مقاومة الأساطيل البحرية ، فإنهم كانوا يشتغلون بالمشايد يوم كان العالم كله يشتغل بالطيارات على اختلافها ، ولما انفتحت الأمم إلى الطيارات واستخدامها في الحرب كره أخرى كانت طيارات الألمان دون غيرها في الصناعة والقيادة والتأثير .

ولقد شاع بين الشرقيين كما شاع بين غيرهم أن هؤلاء الألمان يحسنون ما لم يحسنه سائر الأوروبيين ، لأنهم يصنعون الأدوية والمواد الكيميائية التي تنقطع عن العالم بانقطاع مواصلاتهم فلا تعوهم الأدوية من سائر البلدان .

وهو وهم فارغ كان سهل علينا نحن المصريين أن ندرك حقيقته إذا التفتنا إلى ما يجري في بلادنا ونصنعه بأيدينا . فنحن نستورد القمح والدقيق وبلادنا تستورد القمح وتطحن الدقيق ، وإنما نفعل ذلك لأن زراعة القطن أنفع لنا - أو كانت أنفع لنا - من زراعة الحبوب ... فليس في الأمر عجز ولا قصور .

وكذلك الألمان والصناعات الكيميائية في القرنين الماضيين ، فإن علم الكيمياء الحديث قد راج في أوروبا يوم كانت البلاد الإنجليزية والبلاد الفرنسية ذوات مصانع ومنشآت تدار على نسج الصوف والقطن وعلى مصنوعات المعادن والأخشاب ، فلم يكن معقولاً أن تلقى هذه المصانع والمنشآت وأن تحمل الشركات التي

ظهرت الطبعة الثانية من :

فلسفة الأخلاق في الإسلام

وصلاحها بالفلسفة الأغريقية

للامناذ محمد يوسف موسى

الكتاب الأول في فلسفة الأخلاق المقارنة ، فكان حدثاً ملحوظاً في الإنتاج الفلسفي المعاصر ، وفيه الرأي الحق الصريح في فلسفة النزاع وابن عربي وغيرهما من مفكرى الإسلام .

الثمن ٢٥ قرشاً والبريد ٥٣ ملياً

الناشر

دار الكتب الأهلية

ميدان الأوبرا بمصر تليفون ٢٩٥٦٦

في إرشاد الأريب

إلى معرفة الأريب

الأستاذ محمد إسحاق النشاشيبي

- ١ -

كان العلامة الدكتور عبد الوهاب عزام عميد كلية الآداب قد نبه على أحياء في الجزء الأول والجزء الثاني من هذا الكتاب، ثم شغله الذي هو أهم . وفي أثناء مراجعة في أجزائه لمحت العين ما أنا ذا كرتماً منه اليوم . والكتاب - كما يلوح - فيه ما فيه ، وإن بالغ في تحقيقه العلماء الفضلاء من مسححيه . ومثل هذا المرجع جدير بالضبط المحكم ، والإصلاح الأكل .

* في جزء ١٠ ص ٢٥ في قصيدة ابن الشبل البندادي :

تَبَادِي نَمِ تَحْنَس رَاجَعَات وَتَكْنَس مَثَلَا كَنَس الصُّوَار
وَأَيَّام تَمَرَّقْنَا مَدَاهَا لَهَا أَنْفَاسُنَا أَبَدًا شَفَار
وَكَمْ مِنْ بَعْدَمَا كَانَتْ نَفُوسٌ إِلَى أَجْسَامِهَا طَارَتْ وَطَارُوا
وَلَا أَرْضَ عَصَتْهُ وَلَا سَمَاءَ فَقَبَا يَقُولُ أَجْمَعُهَا انْكَدَار
قلت : (تبادي) في البيت الأول هي (تباري) أي تباري
حذفت الأولى جوازاً .

(وترقنا مداهها) في الثاني هي (تَمَرَّقْنَا مَدَاهَا) والذي مع
جموع الدية وهي الشفرة ، و (ترقنا) أي تترقنا حذفت التاء
الأولى جوازاً . وفي اللسان : « عرفت العظم وترقته إذا أخذت
اللحم عنه بأسنائك نهشا » وعجز البيت يثبت المعنى الحق .
والبيت الثالث هذه روايته الصحيحة :

وَكَمْ مِنْ بَعْدَمَا أَلْقَتْ نَفُوسٌ جِسُومًا عَنْ مَجَانِمِهَا تَطَارُ^(١)
وَلَيْسَتْ (نَفُوسٌ) تَمَيِّزاً لَكُمْ كَمَا جَاءَ فِي الْحَاشِيَةِ .

والبيت الرابع عجزه : فقيم يقول أجمعه انكدار ؟

* في ج ١٠ ص ٣٥ وقال (يعني ابن الشبل) :

وَكَاثِمَا الْإِنْسَانُ مِنْ غَيْرِهِ مَتَكُونٌ وَالْحَسَنُ مِنْهُ مَعَارٍ
مَتَصَرِّفٌ وَلَهُ الْقَضَاءُ مَصْرُفٌ وَمَسِيرٌ وَكَأَنَّهُ مَخْتَارٌ

(١) عيون الأنباء في طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ج ١ ص ٢٤٨

وجاء في حاشية البيت الأول « كانت في الأصل (والحسن فيه) ولكن لا يستقيم المعنى إلا بما غيرت إليه . وجاء في حاشية البيت الثاني : « كانت في الأصل (وغير) ولكنها لا تقيم معنى البيت » قلت : البيتان في مقطوعة أرويهما تامة^(١) ؛ فإنها من الشعر البارع الحكيم ، وفيها الرواية الصحيحة للبيتين ، وإن قوله (الحسن فيه معار) بجواب قوله (وكأنما الإنسان فيه غيره) وأما الحسن في الإنسان وفي غير الإنسان .. فلن يكون في كل حال إلا حقيقة لا استعارة ولا مجازاً ...

وَكَاثِمَا الْإِنْسَانُ ، فِيهِ غَيْرُهُ مَتَكُونًا ، وَالْحَسَنُ فِيهِ مَعَارٍ
مَتَصَرِّفًا وَلَهُ الْقَضَاءُ مَصْرُفٌ وَمَكْلُفًا وَكَأَنَّهُ مَخْتَارٌ
طَوْرًا تَصَوُّبُهُ الْخَطُوطُ وَتَارَةً خَطًّا تَحِيلُ سِوَاهُ الْأَقْدَارِ
نَعْمَى بِصِيرَتِهِ ، وَيَصِيرُ بَعْدَمَا لَا يَسْتَرِدُّ الْفَائِتَ اسْتِصَارِ
فَتَرَاهُ يُؤْخِذُ قَلْبَهُ مِنْ مَصْرِهِ وَيُؤْخِذُ فِيهِ وَقَدْ جَرَى الْمَقْدَارِ
فَيُظَلُّ يَضْرِبُ بِالْمَلَامَةِ نَفْسَهُ نَدْمًا إِذَا لَبِثَ بِهِ الْأَفْكَارِ
لَا يَبْرِفُ الْإِفْرَاطَ فِي إِيرَادِهِ حَتَّى يَبِينَهُ لَهُ الْإِصْدَارِ
وقد ذكرني هذا الشعر بأبيات لِبشار حِكَمَات :

طُبِعَتْ عَلَى مَا فِي غَيْرِ غَيْرٍ هَوَايَ وَلَوْ خِيرْتُ كُنْتُ الْمُهَذَّبَا
أُرِيدُ فَلَا أُعْطَى ، وَأُعْطَى وَلَمْ أُرِدْ وَقَصُرَ عَلَيَّ أَنْ أَنْالَ الْمُنِيْبَا
فَأُصْرَفُ عَنْ قَصْدِي وَعَلَى مَقْصَرِ

وَأُمْسَى وَمَا أَعْقَبَتْ إِلَّا التَّمَجُّبَا

* في ج ١٢ ص ٢٢٦ ومنه (أي من شعر علي بن أحمد بن سَلَك الغالي بالقاء) :

تَصَدَّرَ لِلتَّدْرِيسِ كُلِّ مَهْوَسٍ بَلِيدٍ يَسْمَى بِالْفَقِيهِ الْمُدْرِسِ
كَحَقِّقٍ لِأَهْلِ الْعِلْمِ أَنْ يَتَمَثَّلُوا بَيْتَ قَدِيمٍ شَاعَ فِي كُلِّ مَجْلِسِ
لَقَدْ هَزَلَتْ حَتَّى بَدَا مِنْ هَزَالِهَا كُتْلَاهَا وَحَتَّى سَامَهَا كُلُّ مَفْلِسِ

قلت : في رواية (تسمى) مكان (يسى) وجاء في الحاشية :
« وربما كانت (مهوش) بالسين » والصحيح هو (مهوس) كما
دوى في كثير من كتب الأدب .

والقول في البيت الثاني (فَحَقَّقُ لَأَهْلَ الْعِلْمِ) هو (فَحَقَّقُ
لَأَهْلَ الْعِلْمِ) وهذا ما قاله قارض الشعر وأراد . وهذا أسلوب العربية
في القديم في هذا المعنى . وفي التاج عن الأساس « وأما حَقَّقَ

(١) ومن رواية ابن أبي أصيبعة في عيون الأنباء ج ١ ص ٢٥٠

تعالى لها عيداً ، ولم يجعل لها عيداً . الله والنبي ، والعيد العربي ،
والتكبير الجليل ، وتلك الجماهير ، والملائكة بعد ذلك ظهير ،
والرحمة صوباً وصفاً ، والبركات فيضاً وفصلاً ، والجنة وصراتها ،
والنجاه وأشراتها ، والموسم الطاهر من لغو الحديث . ذلك ،
لأما شرع الشيطان لأوليائه ، نار ليسهم تشب ، ولغة عليهم نصب ،
وخبرة متاعها قليل ، وفي الآخرة خوارها طويل . هذا هو العيد ،
وذلك هو الضلال البعيد ...

* في ج ١٦ ص ٩٢ فأننا بين حشا خافقة^(١) ، ودعوة مهراقة
قلت : هذا في رسالة للجاحظ إلى إبراهيم بن المدبر . واليقين
أن القول هو (فأننا بين حشا خفاق ودمع مهراق) والحشا مذكر
لا مؤنث ، والدمع في هذا المقام خير من الدمة . وإن قال
أبو عثمان : دمة مهراقة قلن يقول حشا خافقة ولا خفاقة .

* في ج ١٦ ص ١٤٩ قال الأصمعي وحدثني عيسى بن عمر
قال : لقد كتبت أكتب بالليل حتى يتقطع سوتي أي وسطى
قلت : ضبطت (سوتي) بفتح السين وسكون الواو ؛ وإنما
هي (سوتى) وسواء الشيء وسطه لاستواء المسافة إليه من
الأطراف كما في النهاية . وفيها في صفته (صلى الله عليه وسلم)
سواء البطن والصدر ، أي هما متساويان لا ينبو أحدهما عن الآخر .
وفي الفائق : بطنه غير مستفيض فهو مساو لصدرة . وفي النهاية :
ومنه حديث أبي بكر والنسابة : أمكنت من سواء الثفرة أي
وسط ثرة النمر .

* في ج ١٥ ص ٧٢ وكأنها عنده رواية عضدها القياس
وكان شيخنا موهوب ينسب ذلك عليه
قلت : ضبطت (عضدها) بتشديد الضاد ؛ وإنما في اللثة
عضده^(٢) وعاضده . وعضد الشدد فعل لازم وهو لا يعنى المعاونة
في التاج : « ووي فاعضد ذهب يمينا وشمالا كعضد تعضيداً ،
وهذا مما استدرك به على اللسان » وذهب يمينا وشمالا يعنى السهم
وضبطت (ينسب) بكسر الهمزة وهي بالفتح من حد سعى .

(١) وردت بهذه الصورة في « رسائل الجاحظ » ص ٢١٤
(٢) ومن مجاز المجاز عضده كعضد أمانته ونصرته . وفي
كتب الأمثال ما يقتضى أنه صار متعارفاً كالحقيقة . قالوا عضده إذا صار له
عضداً أي ميناً وناصراً ، وأصل العضد في الدين تاستير للمعين ، ثم استعملوا
من معناه الفعل ثم شاع حتى صار حقيقة عرقية . قلت : ولقد لم يذكره
الزحمرى في المجاز (التاج) .

لك أن تفعل فمن حق الله الأمر أى جملة حقاً لك أن تفعل وأثبت
لك ذلك وهو تحقيق نفيس « وفي اللسان : « قال القراء : حق لك
أن تفعل ذلك وحق ، وإنى لمحقق أن أفعل كذا فإذا قلت حق
قلت لك ، وإذا قلت حق قلت عليك » فإن قيل : ألا يحق لنا
أن نقول اليوم : حق للعلماء أن يتمثلوا الخ .. قيل لنا أن نقول
وليس لنا أن نقول ...

* في ج ١٥ ص ٢١٠

وله (لابي على النطق) من قصيدة في عضد الدولة يذكر
الصدق :

ما زلت تنصف في قضايك الملا قل لى : فما بال الضحى يتظلم ؟
أهديت رونقه إلى جنح الدجى فاعتق أشهب وهو طرف آدم
حتى كأن الليل صبح مشرق وكأن ضوء الصبح ليل مظلم
هى ليلة لبست رضاك فأشرقت من بعدما كانت بسخطك تظلم
ما كان في ظن امرئ من قبلها أن اللوك على الليالي تحكم
قلت : ضبطت (الصدق) بتشديد الصاد وكسرها وسكون
الدال وفتح القاف ... والشعر لا يدل على شيء من الصدق ، وإنما
يصف (السّدق) وهو ليلة الوقود عند الفرس ، واللفظة معربة
فأرسيها (سده) والصدق بالدال لثة فيه ، وبعضهم يراء محرفاً ،
وأنا لا أرى ذلك . والصدق بالصاد لحن عند صاحب القاموس ..
وقد ذكره معجم عصرى بالصاد كأنه لغة في السّدق

والصدق من ميراث الجوسية . ولبيدع الزمان الهمداني رسالة
عبرية (كتبها إلى الرئيس أبي عامر) في الإشادة بذكر العرب
والتشديد بذلك العيد وناره الجوسية . ومما جاء فيها :

نحن (أطال الله بقاء الشيخ) إذا تكلمنا في فضل
العرب على العجم ، وعلى سائر الأمم ، أردنا بالفضل ما أحاطت به
الجلود ، ولم ننكر أن تكون أمة أحسن من العرب ملابس وأنهم
منها مطاعم وأكثر ذخائر ، وأبسط عمالك وأعمر سنا كن . ولكننا
نقول : العرب أوفى وأوفر ، وأوفى وأوفر ، وأنكى وأنكر ، وأعلى
وأعلم ، وأحلى وأحلم ، وأقوى وأقوم ، وأبلى وأبلغ ، وأشجى
وأشجع ، وأسمى وأسمج ، وأعطى وأعطف ، وأحصى وأحصف ،
وأبقى وأبقى . ولا ينكر ذلك إلا وقح ، ولا يجحده إلا نفل ...

إن عيد الوقود لعيد إفاك ، وإن شعار النار لشعار شرك ، وما أنزل
الله بالصدق سلطاناً ، ولا شرف يروزا ولا مهرجاناً ... وإنما جعل
الله النار تذكرة وعظماً ، ولم يجعلها دأولاً وسواها ، ولم يضرب الله

مركز اشراق

الترجمة واللغة العربية

للدكتور عبد العزيز برهام

طلعت علينا (الرسالة) الغراء باقتراح جليل لرئيس
محررها الفاضل الأستاذ (الزيت) ؟ اقتراح لو أخذ به لد
نعماً يشعر به كل من عالج تعلم اللغات الأجنبية التي لا غنى عنها
في عصرنا الحديث . ولقد وفى الأستاذ الموضوع حقاً ؟ فأبان
حاجتنا الماسة إلى الترجمة في الأدب وفي العلم . وإنى لأستبجحه
أن أضيف إلى آرائه القيمة بعض أفكار تواردت على ذهني
حين قرأت اقتراحه :

إن حاجتنا إلى النقل من اللغات الأجنبية ليست وليدة اليوم ،
وإنما شعرنا بها من يوم أن دب في بلاد الشرق ديب الحياة
وأخذت بعد سباتها العميق تستيقظ وتعمل بالغرب . عندئذ
أدرك الآخذون بأسباب من العلم والمعرفة أن ههنا لن تقوم
وتنجح إلا إذا قبسنا من نور الغرب ، فأخذت ترجمة الكتب
ولا سيما الأدبية تترى . وسار كل غيور على رفعة وطنه في هذا
التيار حتى رأينا كثيراً من الكتب النافسة نقلها من اللغات
الأجنبية جلة العلماء في عصر المنفور له (محمد علي باشا) ، ولكن
لم تكن هذه الكتب القليلة العدد شيئاً يذكر إن ووزنت بما كنا
في حاجة إليه إذ ذاك . ثم خبط الترجمة بعد ذلك خطوات واسعة
غير أن أغراضها تنوعت ، وصار للعنصر التجارى فيها شأن أى
شأن . فكلم من قصة ترجمت لم يقصد بها العلم وإنما قصد بها
الربح ! وسائر ترجمة الكتب انتشار الصحف والمجلات في أواخر
القرن التاسع عشر وفي أوائل هذا القرن . والصحف العربية
والمجلات لا تزال تعوّل على الجرائد الأجنبية في كثير من موضوعاتها
نجم عن ذلك كله أن اتسعت دائرة الترجمة إلى اللغة العربية
اتساعاً يبعث كثيراً من الأمل في نفوس ذوي الغيرة الوطنية . بيد
أن أكثر القائمين بأمر هذه الترجمات لم يكن بعميراً باللغة العربية
بصره باللغة التي ينقل عنها . فكانت تستعصى عليه لذلك ترجمة
كثير من الأساليب التي لا يجد — لنصفه في العربية — مثيلاً
لها في لغة الصاد . فالتوت لغة الترجمة ركز ما عمد الناقل إلى
الأسلوب أو التعبير الأجنبي فنقله بنصه دون مراعاة لروح اللغة
التي ينقل إليها فنمضت على القاريء . وكثر ما دخل في اللغة

العربية من كلمات أعجمية لم يستطع المترجمون أن يجدوا لها مدلولاً في
لغتهم فطفت على لغة الكتابة والخطابة ، واستعملها الناس في
حديثهم دون شعور بأعجميتها . وزاد الطين بلة تلك الحرية الواسعة
التي يتمتع بها المترجمون . وإنه ليسهل عليك أن تجد تبييراً واحداً
في لغة أعجمية نقل إلى العربية بأساليب متعددة حتى يعجزك رد
هذا التعبير إلى أصله . ولقد تدهش أحياناً من أن كلمات عربية
دخلت منذ حين في لغات أعجمية فإذا ما أعيدت إلى لغتها الأصلية
أعيدت مشوهة . وما كلمة (الجراء) التي نقلت إلى الإسبانية
والفرنسية ثم عادت إلى اللغة العربية (الحميرة) بعيدة عن الأذنان ،
وإن الجرائد المصرية ليحللها دائماً حين تكتب عن (قناة السويس)
أن ترسمها (قناة السويس) (Canal de Suez) وناهيك بما
يمترض سبيلك وأنت تقرأ مجلة أسبوعية أو بركات جريدة يومية
من كلمات أعجمية لم يعمل المترجم فيها إلا أن كتبها بحروف عربية ،
وليته أعجمها حتى يستطيع الجاهل باللغة التي نقلت عنها قراءتها
صحيحة ، بل ترك للقاريء حرية الحدس والتخمين ، وتركك تسمع
في نطقها العجب العجيب . أوليست كلمات رجم (Régime) ،
ستراتيجية (Stratégique) ، ومونوكل (Monocle) ، سامباتيك
(Sympatique) ، بوستة (Poste) ، وابور (Vapeur) ، شيرى
(Chéri) ... الخ ... الخ ... من الكلمات التي نقرأها ولم نند
نهتم بها كأنما صارت من صميم الكلمات العربية ؟

ولما كان لكل لغة قواعد النحوية والصرفية واللفوية
الخاصة بها فمن العسير أن تنقل من لغة إلى أخرى إلا إذا كنت
ملماً بقواعد كلتا اللغتين وإلا تعرضت للزلل . أولاً يستعمل
العامية والخاصة فعل (أعطى) متعدياً لمفعول واحد فيقال : أعطيت
الكتاب لفلان ، كما يقول الفرنسيون J' ai donné le livre
à un tel وهو في اللغة العربية متعد لمفعولين فيقال : أعطيت فلاناً
الكتاب ؟ أو لم تجر أقلام الكتاب باستعمال (لا) قبل (يجب
أولينى) إذا أريد نفي ما بعدهما فيقولون : لا يبنى (أو لا يجب) أن
نعمل كذا "Il ne faut pas faire telle ou telle chose"
والعرب يقول يبنى ألا تفعل كذا وكيت عليك ألا تفعل
كذا وكيت ؟

قد نقل الخطأ الشائع وأضرابه بآدى ذى بدء من لم يكن
متكناً من اللغة العربية التي ترجم إليها ثم استعمله سواء من
بعده ولم يلبث أن انتقل إلى أقلام الخاصة .

وما نسباً هذا الخلط وعمت هذه الفوضى في الأساليب

« Rapport à cette question par » : « من وقت لآخر »
Du tempis en temps وهكذا وهكذا .

ثم إذا نحن جاوزنا لغة الأدب إلى لغة العلم لما تغير الأمر كثيراً ولا قليلاً . واللغة العلمية والمصطلحات العلمية أحوج ما تكون إلى أن تكون موحدة . ولن نصل إلى هذا التوحيد إلا إذا قضينا على الحرية المطلقة الفردية في الترجمة وأخذنا المترجمين جميعاً على استعمال تعابير بعينها .

هذا ، وإن بعض المواد لا يزال يدرس في (مصر) حتى اليوم باللغة الإنجليزية أو الفرنسية : إما لأن اللغة العربية لا تتسع — كما يقولون — لما وسعه غيرها من اللغات (وهي التي وسعت فلسفة الإغريق ، وحضارة الفرس) ؛ وإما لأننا لا تزال ندرج على سنة درج عليها آباؤنا من قبلنا وإن انقطعت اليوم الأسباب التي دفعت بهم إلى فعل ما فعلوا . وليس من سبيل لسد هذا النقص القوي وتخصير الطب مثلاً إلا طوفان من الترجمات يحرف جميع الكتب القيمة الأعجمية التي وضعت في هذه المواد جرفاً لياقي بها على ساحل اللغة العربية .

وبعد فإن ترك الترجمة فوضى شأنه اليوم يعرض سلامة اللغة لخطر مستمر ، وينقل إلينا سيلان من الكلمات والتعابير الأعجمية التي تنخر في عظام الأساليب العربية للرصينة . وحسبك أن تقرأ كتاباً (كالبؤساء) الذي ترجمه حافظ إبراهيم أو غيره مما ترجمه الأستاذ (الزيات) أو (النفلوطي) وهذه الكتب نفسها إن أشرف على ترجمتها ذوو الترجمات العاجلة الخاطفة لتلصق الفرق بين الترجمتين ، وتلدرك أيهما كتب باللغة العربية النصيحة : من بلاغة في الأسلوب ، وصفاء في الديباجة ، وسمو في البيان ، وتنوع في الصياغة ، ودقة في التعبير حتى لكأنك تقرأ القصة في لغتها وبأسلوب كاتبها .

وإنك لتعجب حين تقرأ كتاباً ما ترجم إلى لغات عدة من أن أثر الترجمة لا يحس إلا في اللغة العربية إن نقله إليها من لم يلم إلا ما تام بها . ولو علم كثير من كبار الكتاب الأعجم مقدار ما يصيب آثارهم الفذة من مسخ وتشويه إن أسىء نقلها لحرموا الترجمة ولآثروا أن يظلوا غفلاً في البقاع التي تسودها هذه اللغات المنقول إليها من أن يساء إلى بنات أفكارهم . أو لم تؤلف اللجان لترجمة القرآن حتى يحتفظ له ما أمكن في اللغة التي ينقل إليها بأسلوبه المعجز ، وسحر بيانه ، وجماله الفني ، وتصويره الرائع ؟

والتعابير وطفت الروح اللغوية الأعجمية على روح اللغة العربية إلا لأن الترجمة نفسها لا تخضع لنظام . حتى إن كل من أقرن لغة أعجمية أو اعتقد أنه أنقضا استباح لنفسه الترجمة منها دون مراعاة لمبلغ قدرته في اللغة المنقول إليها . وإنه ليسهل عليك أحياناً أن تفهم بعض التعابير في لغتها الأصلية عن أن تفهمها في اللغة العربية ؛ وذلك لأن المترجم إما أن يكون ضعيفاً في اللغة العربية فلا يحضره من الألفاظ ما يسد به حاجة الترجمة ، أو أن يكون ضعيفاً في اللغة الأعجمية فينقل إليك التعبير دون تصرف فيه فتكون ترجمة حرفية سقيمة المعنى أو خلواً منه — وإني لأذكر — وأنا لا زلت طالباً بمصر — أن كنا ندرس في كتاب مترجم في « النظريات السياسية » . ولقد كان أكره الدروس إلى نفوسنا درس هذه المادة لمحبة النافعة . كانت ذاك لتتعد في أسلوب الكتاب كثيراً ما دعانا إلى أن نقف عند كل سطر وأن نكون أحياناً حلقات ندرس فيها ما يراد وما لا يراد من هذه العبارة أو تلك . وما أكثر ماثرنا على أستاذ المادة — وكان أحد المترجمين — حتى لكنا نلجئه إلى قراءة الكتاب في (الفصل) لفهم عباراته . وإن انتشار هذه التراكيب الركيكة في اللغة السائدة في الكتب والمصحف ليتسرب إلى لغة كثير من فضلاء العلماء والأدباء دون أن يشعروا بأنهم ينزلون بلفتهم درجات . خذ مثلاً كتاباً من كتب القانون أو اقرأ الدروس التي يلقيها على طلبته بعض الشبان من رجال القانون الحديث المهد ، بالتدريس باللغة العربية ومستئين من غير عسر روح الترجمة فيها . وإني لأقل إليك عبارة واحدة على سبيل المثال تجدها في مذكرات للقانون الجنائي لعالم فاضل وأترك لك الحكم عليها .

« إذن فطبقاً للرأى الذى ساد المراد بالاختلاس أن الجاني يأتي بحركة مادية يخرج بها الشيء من حوزة غيره ويستولى هو عليه . وليس بذى شأن أن ينقل الجاني الشيء بيده كحالة اللص الذى ينشل محفظة من جيب المجنى عليه أو بواسطة كمن يحرض كلبه ... كذلك يكفى أن يهوى الجاني أسباب الانتقال وبعد ذلك يتم انتقال الشيء من تلقاء نفسه ... الخ ؟

وأشال هذه التعابير كثير : أنا شخصياً لا أقبل هذا .
Moi, personnellement je n'accepte pas cela .
« قابل صاحب الدولة رئيس الوزراء بوصفه وزيراً للخارجية
« en qualité de » هذا الأمر بالقياس إلى هذا ... »

ثم ما ظنك بفريق من أدياء العلم والأدب الذين بنوا لهم مجداً شاعراً في الشرق على ما اتحلوه من آراء الأعاجيب دون أن يشيروا إليها أو يدلوا عليها ؟ داء عسير دواؤه أصيبت به الطبيعة الشرقية لضعف في النفوس وجهل بها ، وعجز عن الابتكار والاختراع ، واستهانة بالقراء ، وغرام بالشهرة ولو كاذبة . وشجع على استفحاله أن الشرق ولاسيما المصري لم يُعَدَّ إعداداً يجب إليه القراءة والاطلاع ، والتعمق في العلم ، فهو يكتفى بما يقع تحت بصره دون تطلع إلى ما وراء ذلك ؛ وكان جهله باللغات الأجنبية أو بأكثرها من العوامل التي جعلته يقف في قراءته عند ما كتب بالعربية .

إن هذا الفريق من الأدياء سينكشف أمره ، وسيرى مجده يتداعى يوم أن ينقل إلى اللسان العربي جميع ما ألف في سواء أو جمهوره ، ويطلع الناس على مصدر الآراء التي ارتفع بها أقوام لا يستحقون الرفعة فيزولونهم من حلق . وسيوصد الباب أمام هذه الفئة الطفيلية فتتخلص من شرورها وغطرسها .

وحبذا لو فكر القاعون بالأمر في وزارة المعارف في إرسال البعث من ذوي الكفاية في اللغة العربية لدراسة اللغات الأجنبية في مهدها ، ولا سيما وقد انفتح الطريق الآن بيننا وبين بعض هذه البقاع . ولو أن السنة التي خطها صاحب العالي محمد حلمي عيسى باشا حين كان وزيراً للمعارف في عام ١٩٣٣ اتبعت منذئذٍ إجماع لدينا الآن عدد لا يستهان به من الشبان الأكفاء الذين يسند إليهم هذا العمل الجليل ؛ فلقد أرسل معاليه بعثة للترجمة والتحرير إلى فرنسا وألمانيا وإنجلترا كانت الأولى والأخيرة . وشاء تغير الوزراء من بعده ، وعدم استقرار سياسة التعليم ، ونقص كل وزير ما أبرم سلفه أن يفعل هذا الأمر !

ولعل وزارة المعارف إن وصلت إليها هذه الصيحة وكتب لها أن تستأنف إرسال بعث الترجمة أن تسند إليهم متى عادوا — بعد عمر طويل — أعمال الترجمة نفسها لا أن تنكل إليهم أمر عملية خزان أسوان أو كهربة خط حلوان ، أو أن تكافهم على جدم بتكليفهم العمل في حقول التجارب وفلاحة البساتين . والله الهادي إلى سواء السبيل .

فليس أماناً إذاً إلا سبيل واحدة لتسلكها حتى تحيط اللغة بسياج متين من تسرب الدخيل إليها ونحفظ عليها بنيتها وروحها وأساليبها — تلك هي الترجمة الدقيقة المنظمة . ولا سبيل إلى مثل هذه الترجمة إلا إذا قام بها من هو ذو بصر باللغة العربية وباللغة التي ينقل عنها . وإن إنشاء دار للترجمة وتزويدها بأعلام الأدب والعلم والفن ممن يحذقون لغات أجنبية لمحو الطريقة المثلى لتحقيق هذه الأمنية .

وإننا — كما يقول الأستاذ الفاضل صاحب الاقتراح — « إذا نقلنا إلى العربية نتائج القرائح لأقطاب العلوم والفنون والآداب من الإنجليز والأمريكان ، والفرنسيين والألمان ، والروسين واليطاليين — أصبح هؤلاء العالميون جزءاً من كياننا الأدبي ، وركناً في بنائنا العلمي ، نعتز به ونستمد منه ونفخر فيه ونزيد عليه ، كما فعل آباؤنا الأقدمون بما نقلوه من علوم الإغريق والهنود واليهود والسراني والفرس » — ولجئنا في اللغة مع محافظتنا عليها ، ودعمنا النهضة ، وبرزنا القراءة ودعونا إليها ، ولحيانا للعلوم التي تدرس بلغة أجنبية في معاهدنا العلمية سبيل تدريسيها باللغة العربية ، ولأممنا كتاب الصحف والمجلات بأساليب ترفع من ترجمتهم العاجلة ، ونسعفهم إن ضاق بهم الوقت ؛ ولاستطعنا كذلك أن نضع معاجم عربية — أجنبية يقل فيها الخطأ ويكثر فيها الدقة .

إن مصر ليجهل جمهرة أهلها اللغات الأجنبية . والذين يحذقون أكثر من لغة قليل مأم . وفي هذا التباين ما فيه من خطر قومي يدفع إليه تباين الثقافات ، فن ثقافة عربية إلى ثقافة أجنبية ، ومن ثقافة فرنسية إلى ثقافة إنجليزية أو ألمانية . وفي تنوع هذه الثقافات ما يخلق تبايناً في التفكير بين أفراد الأمة حتى ليهم بعضهم بعضاً بالقصور عن مسايرة النهضة العلمية الحديثة أو يتبدل بعضهم على بعض . ولقد ألفت أذاننا سماع تفضيل ثقافة على ثقافة ، وألفنا الحديث عن مدارس الثقافة الفرنسية وعن مدارس الثقافة الإنجليزية وهكذا ، فانسعت الهوة بين التمتين إلى هذه والتمتين إلى تلك ، فإذا نحن نقلنا هؤلاء جميعاً المؤلفات القيمة من مختلف الثقافات جعلناهم يتخذون بلبن واحد فامتدت طريقة تفكيرهم ومادتها التي لن تكون إلا عصارات هذه الثقافات ممترجة ، وزالت الفوارق بين طبقات المعلمين ، واقتربت وجهة النظر بينهم ، وصاروا جميعاً أبناء أمة واحدة يرتبون من سهّل واحد هو الثقافة المصرية .

عبد العزيز برهام

دكتوراه الدولة في الآداب

لبنانية في القانون من باريس

أبو سعيد أبو الخير

وشطحات المتصوفة

للدكتور جواد علي

[تمة ما نشر في العدد الماضي]

—»»»»»—

سأقت هذه الفلسفة الجديدة : فلسفة المعرفة ، جماعة المتصوفة إلى تقرير نظرية جديدة هي نظرية « الحق واحد وإن تعددت مظاهره » وما دام الإنسان يتوصل إلى الحق فلا حاجة للأصفياء بالرسول والأنبياء . يقول أحدهم وهو السيد قاسم الأنوار : « قبل أن نبني الخلق ، وقبل أن تنشأ أديرة السومنية التي هي أقدم أديرة الكون ، كنت ممي في أطوار الكائنات . فدرجة الأنبياء قد ارتفعت من بيتنا ؛ إذا ما دمننا محتممين دائماً فما هي الفائدة من الرسل إذاً^(١) . ومتى توصل الإنسان إلى معرفة (حق اليقين) الذي هو الفناء المطلق^(٢) تساوت الدرجات وأصبح المعلوم واحداً وتجلت الناية من الأديان عموماً . فالأديان على اختلاف درجاتها تقصد غاية واحدة وهدفاً معيناً ، هو التوصل إلى معرفة الله ، تستوي في ذلك الصابئة واليهودية والنصرانية والإسلامية كما جاء : عبادتنا شئني وحسنك واحد وكل إلى ذاك الجلال يشير^(٣) وإلى هذا المعنى ذهب (شمسي تبريز) حيث قال : « لست بمسيحي ولا يهودي ولا مسلم »^(٤) . وهذه النزعة الإنسانية التي توصل إليها متصوفة الإسلام هي نفس النزعة الإنسانية (Humanism) التي توصلت إليها متصوفة أوروبا في القرون الوسطى . ثم المذهب الإنساني الفلسفي الذي عتل فيما بعد على لسان الفيلسوف (هيردر) « Herder » ، وعلى لسان الفلسفة الإنكليزية ثم الألمانية في القرن الثامن عشر والقرن التاسع عشر للميلاد^(٥) .

(١) Browne, Persian Literature vol 3, p, 477.

(٢) راجع تفسير ابن عربي القاهرة ١٣١٧ ج ٢ ص ٦٤ لسورة ٢٩ آية ٤٤ .

(٣) محاضرات عن الاسلام للشيخ كوكله زهير ص ١٧ .

(٤) راجع ديوان شمس تبريز ١٢٤٤ Nicholson, The Mystics of Islam 87

(٥) راجع دائرة المعارف البريطانية مادة فلسفة

وهكذا تساوت الأديان فلا فرق إذاً بين أن يكون الإنسان مسلماً أو مسيحياً أو يهودياً . وما دامت غاية الإنسان الاتصال بالله عن طريق المعرفة فالتصوف وحده هو الكفيل بذلك . فمن طريق التأمل بذات الله تتم المعرفة وتنال السعادة الأبدية ، أما الأديان والشرائع على رأي نفر من المتطرفين بأدائهم فإنها تحول بين الإنسان وبين معرفة الذات ، وتفرق بين اتصال العبد بالرب فهي عامل فتنة وخراب^(١) .

وصف جلال الدين الرومي البشر من حيث معرفة الخالق إلى صنفين : صنف تعلق بالطقوس والشرائع ، وصنف استلأ قلبه وقاض بحب الله^(٢) . ولابن عربي كلمات تشبه هذه الكلمات^(٣) . وقد نسب ابن تيمية إلى أحد المتصوفة وهو التلحائي من تلامذة ابن عربي هذا القول : « التران كلة شرك وإنما التوحيد في كلامنا »^(٤) على أن ابن تيمية من أعداء الفلسفة والتعصوف ويجب أن ننظر إلى كلامه بشيء من التروى على ما اعتقد والخذر .

ونسبت إلى نفر من المتصوفة بعض الأقوال التي لا نلتئم مع ما هو مأثوف . مثل قول حافظ : « أتركوا الإثنين والسبعين فرقة لأنهم لا يرينا الحقيقة ، ولأنهم تستمد وجههم من وحى الشياطين »^(٥) . ونسب إلى أبي سعيد أبي الخير قول يشبه هذا القول فقد قيل إنه قال : « ما دامت المساجد والمدارس باقية لا تنطرق إليها أيدي البلي فإن عمل الدراويش لا يتم . وما دام هنالك مؤمن وكافر فإنه لا يمكن أن يظهر على سطح الأرض مسلم حقيقياً أبداً »^(٦) .

وفي أقوال أبي سعيد وأشعاره مواضع أخرى تشير إلى هذا النوع من التفكير الحر . وهذه الأقوال ولا شك هي التي أثار غضب بعض العلماء عليه أمثال ابن حزم الظاهري والمؤرخ الشهير الحافظ الذهبي^(٧) ولهذا السبب عينه قال عنه

(١) راجع عطار تذكرة الأولياء ج ٢ ص ١٥٩ ص ١٢

ابن تيمية رسائل ١ ص ١٤٨ .

(٢) مشنوى ص ٨٣ .

(٣) الظاهرية للمشرق كوكله زهير ص ١٣٢ حيث تجد النص

وكذلك محاضرات عن الاسلام ص ١٧٠

(٤) رسائل ابن تيمية رسالة ١ ص ١٤٥ .

(٥) حافظ ج ١ ص ٥٨٤ . محاضرات عن الاسلام ص ١٧١

(٦) Etrel vel 2, p, 157 1375 Nicholson's Studies in

Islamic Mysticism Cambridge. 1—76.

(٧) البكي ج ٤ ص ١٠ .

العبادة فإن مضمونها لا يدخل تحت الإشارة فضلاً عن الكشف^(١) وإن القوم في حالة سكر في الذات العلية^(٢) وفي غيبوبة تامة^(٣).

قالوا ومن هذا القبيل قول سهل بن عبد الله التستري إذ يقول : « أعرف تلامذتي من يوم ألبت بركم ، وأعرف من كان في ذلك الوقف عن يميني ومن كان عن شمالي ، ولم أزل من ذلك اليوم أرى تلامذتي وهم في الأضلاع لم يحجبوا عني إلى وقتي هذا »^(٤) وقوله : « أشهدني الله تعالى ما في العلي وأنا ابن ست سنين ، ونظرت في اللوح المحفوظ وأنا ابن ثمان سنين ، وفككت طلمس السماء وأنا ابن تسع سنين ، ورأيت في السبع الثاني حرفاً معجهاً حارفيه الجن والإنس ففهمته وحدت الله تعالى على معرفته ، وحركت ما سكن وسكنت ما تحرك بإذن الله تعالى وأنا ابن أربع عشرة سنة »^(٥).

وامتازت فلسفة هؤلاء المتصوفة أصحاب الذوق بأسلوب جديد مبتكر أخذ هو الشعر الغزلي التصوفي الذي أطلقوا عليه اسم « الغزل الصوفي » كما نعتوا الحب البريء « بالحب الأفلاطوني » أو « الحب العذري » وفيه الرمزية والخيال البعيد . ولنا في باب « الغزل الصوفي » طائفة كبيرة من الشعراء . والتصوف في حد ذاته نوع من نوع الشعر أو الفن ، ففيه عاطفة جامحة ؛ لذلك كان أكثر المتصوفة ينظمون نظماً دقيقاً فيه عاطفة دقيقة وإن كانوا قد خرجوا فيه كما خرجوا في تثرهم عن القيود الدينية المألوفة والأساليب المتعارفة كما نجد ذلك في شعر الحلاج^(٦) وفي شعر محي الدين بن عربي وفي شعر السهروردي وأمثالهم . ويكفي في هذا الباب ما نظمته الشيخ المتصوف سيدي إبراهيم الدسوقي التتوفي

المستشرق نيكسون في كتابه « التصوف الإسلامي » وفي الفصل الذي عقده عنه في « دائرة المعارف الإسلامية » بأنه « يمثل الآراء الخلقولية المتطرفة التي جاء بها بايزيد البسطامي المتوفى عام ٢٦١ للهجرة (٨٧٤ م) تلك الآراء التي يمتاز بها متصوفة الفرس بوجه عام . ولنا حاجة إلى أن نزيد أن أبا سعيد كان ينظر إلى الإسلام وغيره من الأديان المذلة نظرة احتقار »^(١) وهو قول ردد صداه المستشرق الفرنسي لويس ماسيونوت والمستشرق الإنكليزي إدوارد براون وأغلب المستشرقين المشتغلين بموضوع التصوف . على أن من باب الحق والمنطق أن نقول بأن جماعة كبيرة من العلماء كانوا يثنون عليه ويذكرونه ذكراً جليلاً . أمثال : السبكي صاحب كتاب طبقات الشافعية الكبرى^(٢) والسمعاني في كتابه « الأنساب »^(٣) وفريد الدين العطار في كتابه تذكرة الأولياء^(٤) وأمثالهم ؛ وقول هؤلاء طبعاً قول مقبول محترم لا يمكن أن يرد بأي حل من الأحوال .

أما أنصار التصوف وأصحاب مبدأ « حسن الظن من الإيمان » فإنهم يعتدرون عن هذه الأقوال ويفسرونها تفسيراً فيه حسن ظن ورجاء ، ويتجاوزون عنها ويرجعون أمرها إلى الله ، ويؤولونها تأويلات ، ومحسوساتها شطحة من شطحات اللسان . والشطحة عندهم « عبارة عن كلمة عليها رائحة رعونة ودعوى وهو من ذلات المحققين فإنها دعوى بحق يفتضح بها العارف من غير إذن إلهي بطريق يشعر بالنباهة »^(٥) وهم يؤولون كلام هؤلاء كما قلنا فيقولون : نعم ، في ظاهر هذه الكلمات خروج عن المألوف والذوق ، ولكنهم لا يقصدون ظاهر هذه الألفاظ بل بواطنها وذلك لا يدرك إلا من سما في العلم الإلهي وفي درجات المعرفة .

ثم قالوا : « وإن للقوم عبادات تفردوا بها واصطلاحات فيما بينهم لا يكاد يتعلمها غيرهم مخبر ببعض ما يحفى وتكشف معانيها بقول وجيز ، وإنما تقصد في ذلك إلى معنى العبادة دون ما تتضمنه

(١) دائرة المعارف الإسلامية الترجمة العربية مجلد ١ ص ٢٥٤ .

(٢) ج ٤ ص ١٠ .

(٣) طبع بناية تذكاري ج ٥ ص ٥٥٠ .

(٤) طبع بناية للمستشرق براون ج ٢ ص ٣٢٢ .

(٥) التريقات للسيد الشريف الجرجاني ص ٨٦ وكتاب اصطلاحات الصوفية الواردة في التتويجات للمكية ص ١٢٧ .

(١) كتاب التعرف لمذهب أهل التصوف تأليف أبي بكر محمد بن اسحق البخاري الكلاباذي التتوفي سنة ٣٨٠ للهجرة ص ٨٠ .

(٢) راجع التعرف ص ٨٥ .

(٣) التعرف ص ٨٧ .

(٤) راجع طبقات الشعراء ص ١٥٨ عن أقوال سهل راجع أيضاً التعرف لمذهب أهل التصوف (١٩٣٢) في عدة مواضع من الكتاب .

(٥) قس الصدوق ص ١٥٨ عن سهل أيضاً . Nicholson A. Literary History of the Arabs p. 392.

(٦) عن الحلاج : La Pansion d' al-Hosayn , L. Maassignon, Ibn Mansour Al-Halladj وكتبه الأخرى .

ثم يستمر على هذا السق فيذكر أنه كان مع جميع الأنبياء ويحتم قصيدته باسمه وأنه القبط شيخ الوقت إبراهيم^(١).

وأبو سعيد أبو الخير من المبرزين في الشعر الصوفي ، ويمتاز عن غيره من شعراء الفرس بابتداعه الشعر الصوفي عندهم^(٢) وبهجته منهجاً جديداً في النظم هذا حذوه أكثر شعراء الفرس كفريد الدين المطار^(٣) وجلال الدين الرومي وعمر الخيام^(٤).

وإذا صحت نسبة الرباعيات الفارسية إليه فيكون بذلك أول مؤسس لرباعيات التصوفة وأول مبتكر لطريقة جديدة هي الطريقة الرمزية في الشعر . ولكن هناك من يشك في صحة نسبة الرباعيات إلى صاحبنا استناداً على رواية تقول بأن الناطم الأصلي لهذه الرباعيات هو أستاذ أبي سعيد أبو القاسم بشرس وهو متصوف أيضاً وأديب مشهور^(٥).

على أن شيئاً واحداً لا يمكن أن يتطرق إليه الشك هو أن أبا سعيد كان ينظم الشعر وكان يحفظ شيئاً كثيراً من شعر الفرس والعرب^(٦) ، وأنه كان سليماً في اللغة العربية وكان يجلس لتفسير القرآن . وبهذه المناسبة نقول إن تفسير القرآن على طريقة الصوفية هو تفسير خاص . ومن أشهر هذه التفسيرات تفسير عبد الرحمن السلمي النيسابوري (٤١٢٠ هـ) أحد الأساتذة الذين درس عليهم أبو سعيد ونال الخرقه منه^(٧) ولشهر هذا الشيخ برواية الأحاديث ولا سيما أحاديث الصوفية وقد اتهم لذلك بأنه كان يضع الأحاديث على لسان الرسول لتقوية مذهب التصوف (سنن الصوفية)^(٨) . وتفسير محيي الدين بن عربي الشهير^(٩) وتفسير نظام الدين الجني

عام ٦٧٦ للهجرة^(١٠) : في هذا النظم أشياء كثيرة لا توافق ما هو مألوف لما في هذا القول من اتحاد الذات في الإنسان وفي الأشياء . والقصيدة مرآة صافية لفكرة وحدة الوجود التي شاعت في أوربا أيضاً واعتنقها جمهور من الفلاسفة والمفكرين ولا سيما أولئك الذين درسوا الآداب الشرقية واطلموا على تراجم الأشعار الفارسية على الأخص كالشاعر غوته الذي دان بمذهب وحدة الوجود^(١١) . يقول هذا المتصوف الزاهد الذي يرجع بنسبه إلى الإمام علي بن أبي طالب والذي تأثر بأراء من سبقه من كبار المتصوفة كالخللاج والسري السقطي والجنيد البغدادي والشيخ عبد القادر الجيلاني على الأخص في جملة ما قاله هذه الأبيات :

تجسلي لي المحبوب في كل وجهة فشاهدته في كل معنى وصورة
وخطبني متى بكشف سرايى فقال أتدري من أنا قلت مني
فأنت متائي بل أنا أنت داعماً إذا كنت أنت اليوم عين حقيقي
فقال كذاك الأمر لكنه إذا تعينت الأشياء كنت كمنسختي
فأوسلت ذاتي باتحادى بذاته بغير حلول بل بتحقيق نسبي
فصرت فناء في بقاء مؤبد لذات بدعومية سرمدية
وعيني عني فأصبحت سائلاً لذاتي عن ذاتي لشغلي بنفسي
وأنظر في مرآة ذاتي مشاهداً لذاتي بذاتي وهي غاية بغي
فأغذو وأمرى بين أمرين واقف علوي مخوف ووهي مثبتي

ومنها : أنا ذلك القبط المبارك أمره فإن مدار الكل من حول ذروني

وبى قامت الأنبياء في كل أمة بمختلف الآراء والكل أمتي ولا جامع إلا ولي فيه منبر وفي حضرة المختار فزت ببغيتي ومنها :

بذاتي تقوم الذات في كل ذروة أجدد فيها حلة بعد حلة ومنها :

نعم نشأتني في الحب من قبل آدم وسرّي في الأكوام من قبل نشأتني أنا كنت في العلياء مع نور أحمد على الليرة البيضاء في خلوتي

(١) راجع طبقات الشمراني ج ١ ص ١٥٨ .

(٢) راجع Zhukowski حالات شيخ أبو سعيد ١٧٩٠ ص ٥٤ .

(٣) راجع Miguel Asin, Islam and the Divine Comedy, London 1920.

(٤) راجع طبقات الشمراني ج ١ ص ١٥٨ .

(٥) راجع Miguel Asin, Islam and the Divine Comedy, London 1920.

(٦) طبقات الشمراني ج ١ ص ١٥٨ .

(٧) دائرة المعارف الإسلامية ج ١ ص ٣٥٤ .

(٨) راجع عنه براون في كتابه تاريخ الأدب الفارسي ج ٣ ص ٨٨ .

ومواضع أخرى .

(٩) دائرة المعارف ج ١ ص ١٥٤ .

(١٠) راجع Zhukowski حالات شيخ أبو سعيد ١٧٩٠ ص ٥٤ .

(١١) تذكرة الأولياء ج ٢ ص ٣٢٢ .

(١٢) ذهبي ، تذكرة الحفاظ ج ٣ ص ٢٤٩ Journal Asiatig.

583, 1912 . وعند القشيري في رسالته عليه كثيراً . راجع المقدمة

(١٣) السيوطي ، الآل المصنوعة ج ٢ ص ١٧٨ .

(١٤) تفسير محيي الدين بن عربي بولاق ١٢٨٣ في جزئيه ثم ١٣١٧

أقام بها أبو سعيد محترماً مقرباً من عالمها الكبير إمام الحرمين أبو المعالي عبد الملك الجويني . وابن سينا الذي اشتهر بنظم الشعر باللغة المربية اشتهر بنظم الرباعيات بالفارسية فهو زميل منافس لصاحبنا المتصوف . ولعل هذه المنافسة هي التي أدت إلى نفرة أبي سعيد من ابن سينا ، ثم إلى رده على ابن سينا برباعية من رباعياته المشهورة^(١) .

تتبع أبو سعيد بشهرة عظيمة في بلاد فارس حيث كان محط الرحال إلى أن جاءه الأجل المحتوم في سنة ٤٤٠ للهجرة فدفن في مسقط رأسه « ميهنة » وبذلك تم دخوله في عالم الفناء .

مات أبو سعيد فكتب حياة هذا المتصوف حفيده محمد بن أبي النور ، وعلى هذه الترجمة اعتمد فريد الدين العطار في كتابه « تذكرة الأولياء » ، وجاي ملا نور الدين عبد الرحمن في كتابه « نفحات الأنس »^(٢) .

الركنور جواد علي

بغداد

(١) راجع هذه الرباعية في 52، pp. 1878، Eltr.

(٢) راجع دائرة المعارف الإسلامية مجلد ١ ص ٣٥٢

بن محمد النيسابوري (في أوائل القرن الثامن للهجرة)^(١) وتفسير عبد الرازق الكاشي (الكاشاني)^(٢) .

وكأن أصحاب الباطن (الباطنية) من المسلمين والحروفية فسروا القرآن تفسيراً يوافق آراءهم باعتبار أن القرآن ظاهره وأباطنا وقالوا بأن الظاهر هو المفهوم لدى العامة وأن الباطن هو المقصود من القرآن ولدى الخاصة وحدهم (علم الباطن) أولئك الذين يعرفون (ما ظهر منه وما بطن) فكذلك المتصوفة فسروا القرآن تفسيراً خاصاً حيث كانوا يعمدون إلى التأويل دائماً فأويلاً يتفق مع آرائهم ومشاربهم .

وانصل أبو سعيد على ما يروى بالتصوف الشهير أبي القاسم عبد الكريم بن هوازن بن عبد الملك القشيري (المتوفى عام ٤٦٥ للهجرة)^(٣) « وقد تلقى القشيري أول الأمر هذا الزائر الجديد بشيء من الحذر والنفور ، ولكنه ائتم به وأصبح صديقه الحميم فيما بعد ، وتلك خاتمة يلوح لنا أنها بعيدة الإحتمال »^(٤) .

حاول القشيري وهو من رجال التصوف في رسالته الشهيرة « الرسالة القشيرية » (كتبها سنة ٤٣٧ للهجرة) جمع خلاصة آراء وأفكار المتصوفة للتوفيق بين آراء المتصوفة وبين آراء جماع المسلمين والبرهنة على أن التصوف أصل الإسلام . وذكر طائفة من كبار المتصوفة بما فيهم الخلفاء الراشدون والأئمة العلويون^(٥) وأكثر الصحابة ، وقد فاته أن التصوف الذي كان عليه في وقته لم يكن معروفاً بهذا الشكل في صدر الإسلام ، وأن الصحابة كانوا يؤاخذون الناس عليه كما فعل الخليفة عثمان بعامر بن عبد الله ابن قيس الذي تهرب وترهد في البصرة وامتنع عن أكل اللحوم والزبد والجبن وكل منتوج للحيوان ، وأعرض عن الزواج^(٦) . وعُرف « براهب الأمة » .

والتي أبو سعيد بالفيلسوف ابن سينا على ما ذكره فريد الدين العطار في كتابه^(٧) . والظاهر أن هذا اللقاء كان بنيسابور حيث

(١) تذكرة الأولياء ج ٢ ص ٣٢٢ . دائرة المعارف ج ١ ص ٣٥٢

(٢) مخاببات القرآن ودرغائب القرآن

(٣) عدة نسخ خطية .

(٤) دائرة المعارف ج ١ ص ٣٥٣ عن « سيري » . راجع رساله

والتصوف الاسلاي للشرقى نيكسون

(٥) البارة من دائرة المعارف ج ١ ص ٣٥٣

(٦) راجع رساله حيث يذكر أسماء الصحابة في ضمن التصوفة

(٧) عن عامر بن عبد القيس . راجع الطبري (الطبعة الأوربية

ج ١ ص ٢٩٢٢ ، ابن سعد طبقات ج ٢ ص ٧٤

صديقي الفارسي

الكتب الآتية

ضرورية لثقافة فكرك ولسانك

وحى الرسالة : لمرساناز أحمد مسعود الزيات ٤٠

آلام فرير : ٤٠

رفائيل : ٤٠

اطلبها من إدارة « الرسالة »

ومن المكاتب الشهيرة

الأسرة والمجتمع

للدكتور علي عبد الواحد وافي

أستاذ علم الاجتماع بكلية الآداب بجامعة فؤاد الأول

من بين الحقائق التي عنت بإبرازها وتوكيدها في كتابي «الأسرة والمجتمع»، الذي ظهر أخيراً في مؤلفات «الجمعية الفلسفية المصرية»، أن الأسرة تقوم على مصطلحات يرتضيها العقل الجمي، وقواعد تختارها المجتمعات، وأنها لا تكاد تدين بشيء لسواق الفرزة، بل إن معظمها ليرى إلى محاربة التراث أو توجيهها إلى طريق غير طريقها الطبيعي.

وقد ناقش الأستاذ العقاد^(١) الفقرة الأولى من الدليل الأول الذي أوردته لتأييد هذه النظرية، وهو — كما أشرت في مقالتي السابق^(٢) — واحد من اثني عشر دليلاً ذكرتها سلسلة في هذا الكتاب. فظهر له أن ما تشير إليه هذه الفقرة لا ينهض حجة على صحة ما ذهب إليه. ثم أدلى برأيه في هذا الموضوع، فذكر أن الفرزة وراء الظواهر الاجتماعية في جميع شئون الأسرة أو في أهمها على الأقل، واستدل على ذلك بعدة أمور.

ولست محاولاً في هذا المقال أن أسرد ما أغفله الأستاذ العقاد من الأدلة التي أوردتها في كتابي لتأييد نظرتي، والتي لا تدع مجالاً للشك في صحتها؛ لأن محاولة كهذه لا يتسع لها المقام من جهة. ولائها من جهة أخرى ستكون مجرد تلخيص غل لسائل استغرق بحثها نحو مائة وخمسين صفحة في الكتاب. ولذلك سأقتصر على مناقشة الأستاذ في النظرية التي أوردتها، وهي أن الفرزة وراء الظواهر الاجتماعية في أم شئون الأسرة.

ذكر الأستاذ لتأييد نظريته هذه أموراً كثيرة يمكن رجمها إلى دليلين رئيسيين. وقد أشار الأستاذ العقاد إلى هذين الدليلين إذ يقول: «إن أمرين اثنين تختلف النظم العائلية ما تختلف بين الشعوب والأجيال وهما ماثلان في كل أسرة وفي كل شعب وفي كل جيل. وهما حضنة الطفل والألفة الحيمة بين فئة من

الأقرباء. وكلا هذين الأمرين قائم على الفرزة الفطرية دون سواها على نحو متشابه في جميع الأجناس وجميع المصور». واتخذ من هذين الأمرين حجة على أن النظم الأساسية المشتركة في العائلات الإنسانية قائمة على الفرزة.

ونحن نشكر للأستاذ كثيراً أن قدم لنا دليلين من أقوى الأدلة على صحة ما نذهب إليه؛ فكفانا بذلك مثونة الجهد في تأييد ما قررناه في كتابنا، وفي الرد على نظريته.

١ - حقا إن حضنة الأولاد أمر غريزي عند معظم الحيوانات^(١) على اختلاف يسير فيما بينها؛ فأحياناً تتوافر هذه الفرزة عند الأم وحدها؛ وأحياناً عند الأب وحده؛ ولكنها في معظم الحيوانات الزوجية (وهي التي تعيش زوجين زوجين، والتي منها الإنسان) تتوافر لدى الأب والأم معاً. ولكن هل تشير الحضنة في الأسرة الإنسانية وفق ما عليه هذه الفرزة؟ الحقيقة أن النظم الاجتماعية وحدها هي التي تتحكم في الحضنة تحكماً مطلقاً لا تقيم فيه وزناً للفرزة ولا لقتضياتها، وأن الأسرة الإنسانية تخضع في ذلك لما يسنه لها المجتمع سواء أكانت شرعته متفقة مع منهج الفرزة، أم كانت معدلة له، أم مختلفة معه كل الاختلاف. بل لقد وصل الأمر في كثير من الشعوب أن أصبح واجباً على الآباء أن يقتلوا أولادهم أو بضهم أو جنساً معيناً منهم عقب ولادتهم أو في سن الطفولة أو يلقوا بهم في مكان قفر Exposition أو يقدمهم قرباناً للآلهة، وأبت هذه المجتمعات إلا أن يتم لها ما أرادت ولو كرهت التراث، وسارت العائلات وفق ما أملىته عليها نظم مجتمعاتها لا وفق ما فطر عليه أفرادها من غريزة. فن ذلك مثلاً أن النظم الإمبرطية كانت توجب على الآباء إعدام أولادهم الضعاف أو المشوهين أو المرضى عقب ولادتهم أو تركهم في القنار طعاماً للوحوش والطيور. وكانت الأم نفسها تلجأ إلى مختلف الوسائل لتحقيق هذه الغاية؛ مع أن غريزة الحضنة والحب على الضعاف عند أثنى الإنسان ومعظم الحيوانات الثديية تتجلى في أوضح مظاهرها حيال الضعاف من الأولاد (ولعل الأستاذ العقاد يذكر بيت المهمل:

كان كواكب الجوزاء عوذ معطفة على ربيع كسير
فلتأكد من صلاحية ولدها للحياة في نظر مجتمعه، كانت

(١) أقول عند معظم الحيوانات، لأن بعضها لا يحضن أولاده، بل يلقي عبء ذلك على غيره، كغصاة «الكوكو» في الطيور..

(١) انظر مقاله بعنوان «الأسرة والمجتمع» في مجلة الرسالة عدد ٣٠ أبريل سنة ١٩٤٥.

(٢) انظر مقال بعنوان «الأسرة والمجتمع» بالرسالة عدد ٧ - ٨ - ٩.

تعمسه عقب ولادته في دن من النيذ : وتركه منموساً وقتاً ما : فإن عاش بعد ذلك دل هذا على قوة بنيته واستحقاقه للثرية ؛ وإن مات أدت الأم واجبها بمحو المجتمع بأن خلصته من كائن ضعيف لا يستحق الحياة في نظره . وهذا النظام نفسه أو ما يقرب منه كان سائداً في أثينا وفي روما وقد أقره فلاسفة اليونان أنفسهم وعلى رأسهم أفلاطون وأرسطو . ومن ذلك أيضاً أن التقاليد الاجتماعية كانت توجب على الآباء في كثير من الشعوب البدائية وغيرها قتل أولادهم جيمماً أو بعضهم في جميع الحالات أو في حالات خاصة لاعتبارات دينية أو اقتصادية . ومن هؤلاء بعض عشائر من عرب الجاهلية كانت تقتل أولادها ذكورهم وإناسهم في بعض الحالات ؛ وعشائر أخرى كانت تصطنى الذكور وتذلل البنات . وفي كثير من الشعوب كانت النظم الاجتماعية توجب على الآباء تقديم أولادهم أو بعضهم في حالات خاصة قرباناً للآلهة . ومن هؤلاء قسما المصريين والعبريين والمرب في الجاهلية . بل إن أقدم صورة للأخوة في المجتمعات قد تمثلت في الأخوة الإنسانية التي يقدمها الآباء من أولادهم^(١) . وفي معظم المجتمعات الإنسانية ، إن لم يكن في جميعها ، لا يقوم الأب بحضانه ولده من السفاح ؛ مع أن الفرزة لا تفرق بين ولد شرعى وولد غير شرعى ، وإنما جاءت هذه التفرقة من النظم الاجتماعية وحدها . بل إن الأم نفسها كثيراً ما تتدخل في هذه الحالة عن الحضانه فتقتل ولدها أو تلقيه في الطريق ، متصاممة عن نداء الفرزة ، خشية ما تجره عليها نظم مجتمعاتها وعرفه الخلق .

وإذا كان الآباء في معظم مجتمعاتنا التمدنية الحاضرة يسرون في حضانه أولادهم في حالة الزواج الشرعى وفق النهج الفرزى إلى حد ما ، فإن السبب في ذلك يرجع إلى أن النظم الاجتماعية قد أوجبت عليهم حضانه أولادهم وتربيتهم على هذا الوضع ، وأتاحت لهم بذلك إرضاء غرائزهم . ولو أنها سارت بهم في طريق آخر ، كما كان الشأن في شعوب أخرى كثيرة ، ما استطاعوا إلى مقاومتها نبيلاً ، وما وجدت غرائزهم منفذاً إلى الظهور . على أن هذه الحضانه ، إذ يقرها المجتمع ويوجبها على الآباء ، لا يتركها للفرزة تتجدها كما تشاء ، بل يتدخل في تنظيمها ويضع لها قيوداً وأحكاماً تبتدئها بعداً كبيراً عن طريقها الفطرى .

(١) انظر تفصيل ذلك بكتابي « الأسرة والمجتمع » صفحات ١١٨ — ١٢٤ ، ومقالتي « بالرسالة » في عدد ٣ — ٣ — ١٩١١ عن « وأد البنات عند العرب » ، ومقالتي بمجلة الشؤون الاجتماعية عدد مارس سنة ١٩١٠ عن « الأخوة والفرزين » .

وإن نظرة بسيرة في أحكام الحضانه في القانون الرومانى القديم والقانون الفرنسى الحديث وفي الشريعة الإسلامية ، وفيما تقرره هذه الشرائع من أحكام وقيود بهذا الصدد في حالة بقاء عقد الزواج ، وفي حالة فسخه ، وفي حالة موت أحد الزوجين ، وفي حالة زواج أحد الأبوين بزوجة أخرى أو زوج آخر ... إن نظرة بسيرة إلى هذه الأمور وما إليها تكافية في الدلالة على أن النظم الاجتماعية ، حتى في حالة إقرارها مبدئياً لحضانه الأبوين لأولادها لا تترك هذه الحضانه للفرزة توجيهها كما تشاء ، بل تتدخل في تفاصيلها وعناصرها ومدتها ، وتنص لها من القيود ما يبعد بها كثيراً عن سنن الفرزة .

أبعد هذا دليل على أننا بصدد نظام يقوم على مصطلحات اجتماعية لا على أمور تقررها الفرار ؟ !

٢ — وأما « الألفة الحميمية بين فئة من الأقرباء » التي ظن الأستاذ أنها أمر غريزى وأنها دعامة لجميع النظم العائلية ، حقيقة الأمر أنها ليست من الفرزة في شيء ، وأن النظم الاجتماعية هي التي تخلقها خلقاً ، وتحدد مجراها ونطاقها ، وتسير بها في السبيل الذي يرضيه العقل الجمعى ، ويتفق مع ما تصطلح عليه الجماعة من أوضاع ؛ فإذا كانت الجماعة تسير في القرباة على « النظام الأسمى » تألف أقرباء الفرد من أمه وأقارب أمه لحب ، على حين يصبح أبوه وأقارب أبيه أجنب عنه ، لا تربطه بهم أية رابطة من روابط القرباة ، ولا يشعر نحوهم كما لا يشعرون نحوه بأية عاطفة عائلية ، ولا بأية ألفة حميمة أو غير حميمة . وإذا كانت الجماعة تسير في القرباة على « النظام الأبوى » ، تنمكس الآية فتتجه العاطفة والألفة إلى الأب وأسرته ، وتصبح الأم وأسرته أجنب عن الولد لا تربطه بهم أية قربة ، ولا يشعر نحوهم بأية عاطفة أو ألفة . وإذا كانت الجماعة تسير في القرباة على النظام المشترك (وهو النظام الذي يستوفى بقرباة الولد لكل من أبيه وأمه) مع ترجيح ناحية الأب أو ترجيح ناحية الأم اتجهت الألفة والعاطفة إلى الناحية التي يرجحها المجتمع أكثر من اتجاهها إلى الناحية الأخرى . وإذا كان محور القرباة في الأمة يشتمل على ناحية أخرى غير الأب والأم (وكثيراً ما تحقق ذلك في المجتمعات الإنسانية) انقطعت صلة الولد بأبيه وأمه معاً ، واتجهت عاطفته وألفته نحو الجماعة التي يلحقه بها مجتمعه^(١) .

(١) انظر تفصيل هذه النظم بكتابي « الأسرة والمجتمع » صفحات ٢٤ — ٢٩ — ١٣٤ .

الأمي » (وهو الذي تمتد القرابة فيه على الأم وحدها) . ففي هذه المشارة كانت الأم تقيم عادة مع الأب في منازل عشيرته ، مع أنها كانت تنتمي دائماً إلى عشيرة أخرى (فقد كان يحرم تزواج أفراد العشيرة الواحدة بعضهم من بعض) . وكان نساء العشيرة الواحدة يتزوجن من رجال ينتمون إلى عشائر متعددة ويسكنون مناطق مختلفة . وكان أولادهن يحقضي النظام المتبع (وهو النظام الأمي) ينتمون إلى Totem أسلافهم وعشيرتهم ، ويؤلفون معهن أسرة واحدة . وقد ترتب على ذلك أن كل أسرة من الأسرات التي تتبع هذا النظام كانت مبعثرة الأفراد ، لا يضم أعضاها مكان واحد ، ولا يمكن أن تتكون بينهم ألفة عاطفية : يجمعهم ذلك الرباط الاجتماعي الديني ، وتربطهم بعضهم ببعض طائفة من الحقوق والواجبات ؛ بذون أن تنظمهم وحدة جغرافية أو تؤلف بينهم رابطة إقليمية ، أو تتوافر الظروف التي تنشئ في نفوسهم ألفة بمعناها الوجداني الطبيعي .

على عبد الوارث والي

دكتور في الآداب من جامعة السربون

فلما إذن يصدد أمور تحددها صلات الدم أو تقررها القرائن ، بل يصدد نظم تصطلح عليها المجتمعات اصطلاحاً . والألفة التي يتحدث عنها الأستاذ العقاد ، حتى في صورتها العاطفية الخالصة : لا تقوم على أساس من الفريضة ؛ وإنما تخلفها النظم الاجتماعية خلقاً ، وتتجه بها في الطريق الذي تريد . على أن هذه الألفة لا تتمثل في أمور عاطفية خصب ؛ وإنما يتمثل أهم عناصرها في طائفة من الحقوق والواجبات التي تربط الأقرباء بعضهم ببعض . وغنى عن البيان أن هذه الحقوق والواجبات لا تدن بشيء إلى الفريضة ؛ وإنما مردّها إلى المجتمع وقوانينه ؛ بل لقد وصل الأمر في كثير من الشعوب الإنسانية أن انعدمت الألفة بمعناها العاطفي بين أفراد الأسرة الواحدة وبين الأقرباء ؛ لأن الأوضاع الاجتماعية كانت تحول دون نشأة الألفة بينهم بهذا المعنى ؛ ولم يبق إلا الألفة بمعناها القانوني والاجتماعي متمثلة في الحقوق والواجبات التي تربط أفراد الأسرة وتربط الأقرباء بعضهم ببعض . وإليك مثلاً المشارة البدائية بإستراليا التي كان معظمها يسير على « النظام

لجنة النشر للجامعيين

تقدم كتاباً ممتازاً

مأسة الفونس دودير الخالدة

الشيء الصـغير

بسم

أبو بكر أبو بكر عبد الرازق

قسم له

معالي الأستاذ الشيخ مصطفى عبد الرازق باشا

يطلب من مكتبة مصر ومطبعها - ٣٣٠ صفحة - ٢٥ قرشاً

ويطلب في الخارج من وكلائنا

العراق - مكتبة الماروف - بغداد
البحرين - المكتبة الوطنية - النامه

فلسطين - مكتبة الطاهر، إخوان - يافا
لبنان - المكتبة الأهلية - بيروت

فإذا كنا قد شكونا قديماً من أن روح المدرسة كانت محصورة منذ زمن بعيد في تلقين التلميذ كثيراً من المعلومات ليصحبها صَباً في ورقة الامتحان ثم ينساها بمجرد الانتهاء منه ، فإن هذه الروح لا زالت قائمة إلى اليوم وهي التي تعلى على المدرسة ومدرسيها أعمالهم ، وتعلى على الطلبة طرق السير في حياتهم وفي تفكيرهم ، وفي غدواتهم وروحاتهم .

فإذا كنا نادينا في سبيل وحدة الأمة وتكاتف عناصرها بضرورة توحيد الثقافة في المرحلة الأولى من مراحل التعليم بإحلال المدرسة الموحدة محل المدرسة المشتقة من التعليم الإلزامي والأولى والربيعي والابتدائي ؛ وإذا كنا نادينا في سبيل وحدة الأمة بضرورة توحيد معاهد المهنة الواحدة ، وعلى الخصوص معاهد المعلمين كدار العلوم ومعهد التربية وكلية اللغة العربية وإدماجها في معهد واحد لتخرج مدرسين متعاونين متضامنين عارفين بواجباتهم مقدرين لمسئولياتهم ، فإننا ننادي كذلك بضرورة إصلاح المدرسة القائمة بصفة عامة إصلاحاً يتناول روحها ونظمها ويحدد أهدافها ، ولن يتم لنا كل ذلك إلا بالتعاون الفنى والتعاون القوى . لا يتم لنا كل ذلك إلا إذا تعاون رجال التعليم عامة في لجان دارسة فاحصة تبحث عيوب النظام الحالي كلها وتناقشها في محاضرات ومؤتمرات عامة ، وتضع الحلول المختلفة للخلاص منها . ثم تدرسها بعد ذلك لجنة فنية عليا لغربلتها وتصفيها . ومما يساعد على ذلك الآن وجود عدد كبير من المفتشين العاملين في مختلف إدارات التعليم بالوزارة . ثم يمرض الأمر أخيراً على مجلس المعارف الأعلى الذى سمعنا بقرب تشكيله . وإنه ليفرج الأمة أن يتكون هذا المجلس تكويناً قومياً بحيث يكون جامعاً لخلاصة المفكرين ورجال الأعمال من كافة الأحزاب ، وبإلته يضم عنده من رجالات البلاد العربية الشقيقة حتى يكون عمله قومياً بحقاً معترفاً به من جميع الحكومات على اختلاف مذاهبها . وبذلك تسير مصر كلها ومعه بلاد الجامعة العربية في طريق واحد نحو هدف ثقافى واحد .

هذه هي الطريقة المثلى في حل مشاكلنا التعليمية ، وهي طريقة وإن كانت بطيئة إلا أنها مضمونة الفائدة محققة النفع ذات هدف سام يرحب به الجميع ، وأقل ما توصف به من خير أن الحلول التي تضمنها لمشاكل التعليم لا تكون بنت يوماً أو بنت الطفرة ، ولا تكون حلولاً مرحلية نتيجة تفكير فرد أو أفراد محددين ، بل هي نتيجة بحث وفحص وتعجيب يشترك فيها الجميع وتعملها المصلحة القومية العامة ، مصلحة الأمة التي تطلب الوحدة وتنادي بها وتعمل لها .

عبد الحميد قمرى مطر

على ترفيتهم وسبق زملائهم . لذلك نجد أن الروح الجديدة أخذت مع الأسف تتلاشى تدريجياً بين مدرسي مدارسنا كما تلاشت بين تلاميذنا . فإياك إذن بروح التعاون التي تتطلبها المدرسة والجامعة والأمة في سبيل نهضتها ووحدةها ! ؟

ولقد زاد الطين بلة ما كان من ثورة على مناهج التعليم كأن المناهج لا المعلمين وكأن الخطط لا النظم هي التي تكون الناشئين ! فظلالاً اهتزت أركان الوزارة في ربيع القرن الماضي بتغيير الخطط وتغيير المناهج وإطالة مدة مرحلة من مراحل التعليم وإنقاص أخرى من تلك التغييرات الظاهرية ، والتبديلات الجوفاء التي أضفت إلى جود الروح المدرسى عبئاً آخر من فوضى التغيير الظاهري والعبث بالاستقرار الحقيقي حتى ضيغ من ذلك المعلم والمعلم . وكما نادينا على غير جدوى بأن المشكلة الحقيقية ليست في المناهج والخطط ولكنها في نظم الدراسة وروحها ومعلميها . ثم زاد الحالة سوءاً بعد ذلك ما كان من تشجيع الطلاب على الاندماج في الحزبية الجامعة التي دفعت بالكثيرين منهم إلى الخروج على أبسط قواعد الأدب وتقاليد المجتمع !

كل ذلك يلهو ويحده القاعون على أمور المدارس والمتصلون بها من رجال التعليم والشرفون عليها . وكل ذلك نادينا بضرورة إصلاحه من زمن بعيد فلم نجد مع الأسف من القاعين بالأمر إلا ارتجال مشروعات لا تمت بصلة صحيحة إلى إصلاح روح المدرسة ونظمها . واعتقد أن رجال التعليم جميعاً يتحدثون بذلك ويدركونه ويتلمسون له الحلول فلا يجدونها !

وها هي ذى الأمة تقاسي اليوم من جراء ذلك ما تقاسي من فوضى الأخلاق ، وسوء معاملة الناس متعلمين وجاهلين بعضهم لبعض وعدم تقدير بعضهم ببعض ، وأنانيتهم وجشعهم وقلة اكتراثهم بعمل الخير ، وقلة إقدام متعلمينا وشبابنا على الشروعات العامة بسبب فقدان التناصر والتعاون حتى بين أفراد الأسرة الواحدة وخروج الإبن على أبيه ، وعدم رعاية حقوق الأخوة والجوار ، وانتزاع الرحمة ممن يجب عليهم الرحمة للضعفاء والمعوذين ، إلى غير ذلك مما يفت في عضد الأمة ويضعف من قوتها ، ويوهن روح نهضتها ويضعف وحدتها . ولقد أحس بذلك الصغير والكبير ورجل الشارع ورجل التعليم . فما السبيل يا ترى لإصلاح هذه الحال ؟

الأفغانى والوحدة الإسلامية

الأستاذ محمد فهمى عبد اللطيف

— ٤ —

وأخيراً ، أين بلغ الأفغانى من التأثير فى المسلمين بدعوته ؟
وأين وصل من الطريق إلى هدفه وغايته ؟ وماذا أجدى فى تحقيق
تلك الفكرة التى نهض لها ملء يقينه وجهد طاقته ؟

إننا نستمع إليه فى آخر حياته يرسل هذه الصيحة الأليمة
البائسة إذ يقول : « إن المسلمين قد سقطت همهم ، ونامت
عزائمهم ، وماتت خواطرهم ، وقام شىء واحد فيهم ، وهوشهواتهم ! »
فى هذه المرحلة التى تفيض بالآلم ترى الرجل مغيطاً محنقاً ،
لأنه لم يجد فى المسلمين النزعة التى كان يتمثلها ، والوثبة التى كان
يتوقعها ، وكأنه يقول : لقد ناديت لو أسمعت حياً ، والواقع أن
الرجل لم يكن يستطيع أن يبلغ أكثر مما بلغ ، فإنه كان ينادى
على قوم يأخذون طريقهم إلى النهاية ، وسن الوجود الاجتماعى
لها فى هذا حكمها الذى لا يرد ، وقد كان التيار المتدفق من الخارج
قوياً عتيقاً ، ودنيا النضال والزوال فى عهد جديد تسيطر عليه
الآلة ، وهو عالم لا يعرف عنه المسلمون إلا كما يعرفون عن عالم
السكر ودنيا الجان

غلب الرجل نجاحاً أنه فتح العيون على الخطر المائل ، وبه
الأذهان إلى غاية الشر التشر ، وأنه استطاع بصادق غيرته وقوة
يقينه أن يجعل من دعوته نقطة تحول فى حياة الشرق العربى ،
وأن يقيمها عتيقة اجتماعية لها تيارها واتجاهها فى تلوين الأفكار
وتوجيه العقول والأفهام ، على أننا لا ننسى أن الأفغانى فى هذا
كله كان لا يملك كثيراً من الوسائل المساعدة ، فهو رجل فقير
مضطهد ، الملوك وأهل السلطان يخذلون جهده ، ودول الاستعمار
وأهل المكرب يناهضون فكرته ، فراه كل يوم على سفر يضرب
فى فجاج الأرض ، كل ما فى قدرته أن يلقى بأفكاره إلى أفهام
الطبقة المثقفة ، وكانت يومذاك قلة ، وليست فى يده الوسيلة التى
يصل بها إلى الرأى العام ، ونحن نعلم من شواهد التاريخ أن الرأى

العام هو القوة الفعالة فى تحقيق الدعوات ، وأن الجماهير هى الرقود
الذى ينضج الثورات

ولعل أهم ما أجدى السيد الأفغانى فى توطيد دعوته والامتداد
بآثرها فى إيقاظ الشرق وتنويره ، هم أولئك التلاميذ ، أو على
الأصح أولئك المريدون الذين طبعهم بطابعه ، وصقلهم على غرابه
وخلع عليهم كل ما خصه الله به من عبقرية الدرس وعبقرية النفس ،
فكانوا لسان صدق للدعوة ، وكانوا دعاة مخلصين واجهوا بها
الأحداث فى إباء وشجاعة ، ولاقوا من أجلها الأهوال فى قوة
وصرامة ، وقد كان أبرز هؤلاء الدعاة الأستاذ الإمام الشيخ
محمد عبده رضوان الله عليه ، والسيد عبد الرحمن الكواكبي
رحمه الله

أما الشيخ محمد عبده ، فقد كان صوتاً متفقا مع الأفغانى ،
شاركه الرأى والجهاد فى ميدان واحد ، وأما الكواكبي فكانت
حياته أشبه ما تكون بحياة أستاذه فى الرحلة والتنقل من قطر إلى
قطر ، وكانت تعاليمه ودعوته إلى الوحدة صورة مطابقة لما كان
ينادى به الأفغانى . كان الأفغانى كما مر بك يرى أن تقوم
الدعاية للوحدة بعقد مؤتمر عام كل سنة فى مكة يجمع أصحاب
الكلمة والرأى من العلماء لحسم كل نزاع ، وتدير كل ما من
شأنه النهوض بالمسلمين ، فتطوع الكواكبي لعقد هذا المؤتمر
فى عالم الخيال أو فى عالم الأمل ، وندب له أعضاء من جميع
القطار الإسلامية ، ووضع أمامهم حال المسلمين للبحث وتخصيص
الرأى ، وقد جعل هذا موضوع كتابه المعروف « بأم القرى » ،
وهو اسم أخذه أيضاً من اسم الجمعية التى كان أنشأها أستاذه بمكة
من قبل

ولكن هؤلاء الدعاة ، وهم ما هم فى صدقهم وإخلاصهم
لم يستطيعوا أن يتمسكوا إلى آخر الشوط بدعوة الأفغانى فى نصبا
وحرفيتها كما يقولون ، لأن الحوادث كانت تتطور تطوراً سريعاً
يحيط بهم ، ويكبر على جهدهم ، فكان عليهم أن يلائموا بين خطتهم
وبين طبيعة الحوادث ، وقد تبصر المعتدلون من هؤلاء المريدين
والأتباع ، فأروا أن وحدة تشمل سائر الأقطار الإسلامية ومجموعها
فى صعيد واحد لا يمكن أن تقوم لا فى الوضع السياسى ولا
الاجتماعى ولا العمرانى ، وأن الفكرة فى ذلك فكرة قضاينة

في السلطنة العثمانية ، ثم أعلنت دستور سنة ١٩٠٩ ، ففمرت العرب موجة من السرور والارتياح ، وشاموا في هذا بداية عهد جديد يؤدي إلى جمع القلوب ، ولكن سرعان ما تكشفت الأمور فإذا هي هباء ، وألعيب ، وإذا الاتحاديون الذين أعلنوا الدستور واجهوا من أجله أشد الفلاة في هضم حقوق العرب والاستهانة بحريتهم وكرامتهم ، وظهر لأبناء العربية أن «القرمانات» التي حررت ، والدستور الذي أعلن لم يكن إلا حبراً على ورق ، فانقلبت آمالهم إلى خيبة مريرة ، وحسرة قاسية ، واشتدت عصبيتهم لجنسيتهم ، ووقفوا والعثمانيين وجهاً لوجه .

كانت هذه الحركة أقوى ما تكون في سوريا والعراق لوقوعهما مباشرة تحت سلطة تركيا ، ولكن مصر كانت أوسع ميدان لها وأفصح مجال للمالين على امتدادها ، إذ كانت مصر في هذه الفترة موئلاً للمتمردين على الحكم العثماني من أبناء الأقطار العربية ، كما كانت مجال حركة فكرية تملك من الوسائل والأسباب ما لا يملك غيرها من أقطار العالم العربي ، وامتد تيار هذه الحركة على أوسع ما يكون ، وتألفت أحزاب وجمعيات ومنتديات كثيرة في مصر ويروت وفي الأستانة وغيرها ، وكل منها يعمل في طريق للنهوض بأبناء العربية ، ووقف الشعوبيون من أنصار الرابطة «الطورانية» يناهضون هذا الاتجاه ويناضلون العرب فيما يدعون إليه ، ووجد أنصار الأغراض الاستعمارية لأنفسهم من هذا منفذاً لبث آرائهم ودعائهم ، فكان أن أصبح الرأي فوضى لا أقوام له ، وأصبح السادة للوحدة والنهوض يخضعون لتيارات مختلفة ويعملون لأغراض متباينة ، ففي مصر مثلاً كان الرأي القوي الذائع هو أن تنال مصر استقلالها وأن تتحد مع جاراتها العربية ، على أن يكون ذلك في ظل الولاء للخلافة العثمانية ، ولكنك كنت تجد في الجهة المقابلة رأياً يدعو إلى الاستقلال عن كل سلطة خارجية وصلة أجنبية ورعاية مصالح مصر قبل أي اعتبار آخر ، وفي سوريا والعراق كان جماعة ينتصرون للعربية من عسف الأتراك ، ويدعون إلى الوحدة على أن تظل على الإخلاص لبني عثمان ، ولكن الرأي السائد كان عداوة للأتراك ، وعصية للجنس ، وتشجيعاً على الاستعمار العثماني في جميع أطواره ، وكان أصحاب هذا

متموجة لا تحدها معالم ثابتة ولا تسندها مقومات متينة ، فضلاً عما تثيره من الاتهامات والشبهات وما تلاقيه من المناهضة والمقاومة فمدلوا عن الوحدة الإسلامية إلى الوحدة العربية ، واختزلوا رغبة الأفقاني في قيام وحدة تشمل سائر الأقطار الإسلامية إلى وحدة عربية تجمع الأقطار المتجاورة المتشابهة التي وحدثت حوادث التاريخ الماضي بينها في اللغة والتفكير والمظهر الاجتماعي ، والتي تؤلف بينها الأغراض المشتركة والآمال المتفقة في الفوز بحياة الحرية والحرية ، ولم يكن قصدهم «العربية» المحصورة في شبه الجزيرة العربية فحسب ، بل كانوا يقصدون أيضاً ما يتفرع عنها من الجنس السامي في العراق وسوريا وفلسطين ولبنان ، وما يتصل بها من الجنس الحامي في مصر وطرابلس وتونس والجزائر ومراكش ، وكانوا يعتقدون أن رابطة تشمل هذه الأقطار مما يدخل في دائرة الإمكان ، بل إنها قائمة روحياً ومعنوياً ، لا ينقصها إلا خطوة نحو التنفيذ والإنجاز !

وإذا كان دعاة «الإسلامية» قد وقفوا في تأييد دعوتهم عند أساليب الحث والوعظ والتذكير والإهابة بضرب الأمثال وأناشيد المجد السالف ، فإن دعاة «العربية» قد أخذوا في دعم فكرتهم بأساليب الفلسفة السياسية والاجتماعية ، وخلصوا عليها لباساً علمياً من النظريات العلمية التي كانت شائعة بين العلماء في ذلك الوقت . كانت الجامعة السياسية في رأى علماء الألمان تقوم على وحدة اللغة ووحدة الجنس ، وعند علماء الطليان تركز على وحدة التاريخ ووحدة العادات ، وعلى مذهب الفرنسيين تعتمد على وحدة الطموح السياسي ونفوذ السلطان ، وفي جماع هذه الآراء والاتجاهات وجد دعاة العربية بهاناً لدعوتهم ، من وحدة اللغة ، ووحدة الجنس ، ووحدة التاريخ ، ووحدة التقاليد ، ووحدة الطموح السياسي ، وبهذه الصبغة صبغوا دعوتهم ونادوا بفكرتهم وانتصروا لها بكل ما يملكون من أساليب البيان واللسان

وأذكي تيار هذه الفكرة ما كان من غطرسة الحكم التركي في الاستخفاف بمحقوق العرب والنظر إليهم بين الإغضاء والاستهانة ، وقد اضطرت تركيا تحت هذا الضغط إلى إصدار كثير من «القرمانات» تعلن فيها المساواة بين الأجناس والأديان

وأمدت تركيا بهبات سخية من المال والعتاد ، وأعانت التكويني إعانات فياضة ، مما دلّ على الإخلاص في النية ، والصدق في العريضة ، والنور في الكلمات .

واطردت الأمور متقلبة متحولة ، ومضت الأحوال تجري بين جزر ومد ، ولم تلبث الحرب الماضية أن نشبت على أوسع رقعة ، ودخلتها تركيا إلى جانب ألمانيا ضد الحلفاء ، فطوى كل رأى في صدور أصحابه ، ووقفت كل دعوة عند حدودها ، وأصبح الأمر للدعائيات الحزبية والسياسات الحزبية والانجماهاات الملتبسة التي لا يرتبط فيها اللسان بالقلب ، ولا يتصل فيها القول بالعمل ، وفي هذا الجوظهرت دعوة إلى « العربية » في شكل جديد وعلى وضع جديد ، وكان الفرض فيها يدور حول الحركة التي قام بها السلطان « حسين بن علي » في الحجاز ، وامتدت دعاياتها إلى سائر الأقطار العربية ، وكان هذا الفرض هو ما تكشفت عنه الحوادث في أعقاب الحرب الماضية ، وكان أثر هذه الدعوة الجديدة هو ما انتهت إليه بعد .

الخمسة :

فأنت ترى فيما أوردناه عليك ، أن الدعوة إلى الوحدة إنما نشأت « إسلامية » قوامها القرآن في لسان الأفغانى ومحمد عبده والنكواكي وأضرابهم ، ثم انحزت إلى « العربية » في تقدير المعتدلين ممن جاءوا على أثرهم وترسموا طريقهم ، ثم تشعبت هذه « العربية » فيما بعد إلى شعب لها مراميها وأغراضها ، ولها أساليبها وسبلها ، ولا شك أن التورخ السياسي والاجتماعي للحياة الشرق العربي في العصر الحديث لا بد له من تحليل هذه التيارات كموامل وعناصر كان لها أثرها في توجيه الرأى السياسي والاجتماعي الذي سيطر على الحركات الأخيرة ، وكيف انبضت الحديثة ، وأدى إلى ما بلقته الأقطار العربية اليوم ، بل وما ستبلقه في الغد ، والفضل في هذا كله للأفغانى العظيم ، الذي وهب نفسه للوحدة ، وظل طول حياته يجاهد في سبيل هذه الدعوة .

محمد شمسى عبد اللطيف

(تم البحث)

الرأى يستقدون أن العرب إذا انسلخوا عن الوحدة العثمانية في مقدورهم « أن يقيموا لأنفسهم دعائم استقلال سياسي » ، ولا بأس عليهم من الاستثمار الأوربي ، وكان أكثر أهل هذا الرأى من « محترفي السياسة وتجارها » كما يقول بعض الكتاب ، ولنا في مقام توزيع السمات وتحقيق الاتهامات وتقعيد الآراء ، ولكنها إلالة عارضة أوردناها على قدر ما يقتضيه الموضوع الذى نحن بصدده في بيان الأثر الذى امتدت به دعوة الأفغانى .

هذه الفوضى التي انطرت بالأفهام وببنت الأفكار ، وهذه الأغراض التي دخلت على الدعاة إلى الوحدة العربية واردة من « أوروبا » ، جعلت العقلاء ينظرون إلى المسألة بعين التبصر مرة أخرى ، ويحكمون فيها عقولهم قبل أن يندفعوا إليها ببواطنهم ، فظهر لهم أن هناك خطراً مائلاً يهدد كل وحدة في الشرق مهما كان لونها أو انجماها ، وأن أوروبا تريد أن تضع يدها على تركة المسلمين تحت سمهم وبصرهم ، وأن « القوة العثمانية التي تمثل الاستقلال السياسي للمسلمين والتي هي مظهير السيادة الإسلامية قد أصبحت معرضة لأشد الأخطار » ، ظهر كل هذا للعقلاء التبصرين ، فأشفقوا من الخلاف القائم ، واجروا يدعون إلى الاتحاد تحت راية الاخلافة ، وبحضون على وحدة شاملة لدافعة الخطر ، وكانت مصر أفصح ميدان لهذه الدعوة وأعلى صوت في الدعاية لها والحض عليها ، لأن ما كانت تعانيه من عسف « كرومر » قد بصرها بالأمر ، ولأنها كانت في النهضة الوطنية والفكرية أسبق وأنضج ، ولأن صلة « بيتها الحاكم » بيني عثمان كانت تقوم على المودة والقرابة .

وبين عشية ونعماها وضع الأمر وتكشفت الحقيقة فيما توقعه أولئك العقلاء ، إذ تألبت ممالك البلقان على الدولة العثمانية ، ودهمت إيطاليا طرابلس وبرقة وضرب أسطولها بيروت في غير شفقة ولا رحمة ، فهز هذا من أرمحية المصريين ، واستثار عواطفهم وشجونهم ، وارتفعت الأموات بالإشفاق على مجد الإسلام ومعاله الباقية ، وعادت الدعوة إلى الوحدة الإسلامية لتكون قوة في وجه الاستثمار الذي كشف عن ناجذيه في غير موازية ، وقد بذلت مصر بذل المخلص الشريف في نصرة العالم الإسلامي ،

هرمبوليس مدينة الحج

للاستاذ فوزى الشتوى

اقرضنا من مصر

في أساطير قدماء المصريين أن جماعة اجتاحت بلاد النوبة فتسكت بأهلها وزرعها ، إلى أن خف إليها الإله توت على شكل قرد أنقذها وأعاد إليها الأمن ورغد العيش . والإله توت من أقدم معبودات قدماء المصريين . وله رمزان يتشبه أحدهما على صورة طير أبي منجل . ويتشبه الثانى صورة وجه القرد .

وقد تبين من حفريات جامعة فؤاد الأول برئاسة الدكتور سامى جبرة فى منطقة توت الجبل قرب موى أن أرض مصر فى عهد الفراعنة كانت تضم مجموعة كبيرة من الحيوانات التى انقرضت أو هاجرت إلى بقاع أخرى ومنها طير أبي منجل والقرد . والأول من فصيلة أبي قردان وله طباعه فى الفلك بالحشرات الصادرة بالإنسان وزرعه .

رمزاته المرملة

قال عنه هيرودوتس المؤرخ اليونانى إنه كان يسكن بين جبال سينا فياً كل الثعابين والحيات قبل دخولها أرض مصر . ويقول الدكتور سامى جبرة إن المصريين شهدوا أتران مثبته ووقاره ، فأعجبوا بصفاته المألية ،

وتأخذوه رمزاً للإله المعرفة ، ولئن كانت قوانيننا الحالية تحرم سيد أبي قردان ، وتفرض الترامنة والسجن على مقتنصه فإن قوانين القدماء كانت تقضى بإعدام من يقتل



(شكل ١)

طائر أبو منجل وأمامه تمثال الآلهة معان إله العدل

والقرد من الحيوانات النادرة التى تهلل جماعتها إذا أشرقت الشمس وتروح وتندب إن آذنت بالغروب . والمصريون القدماء

معروفون بدقة الملاحظة . رأوا فى تهليله ونواحه علامة على معرفته لأسرار الشمس والعالم الآخر .

والإله توت إله المعرفة ، يعرف ما حنى وما استتر ، ويحق الحق ويذهب الباطل . وهل للإله المعرفة من رماضه من الأتران كما تمثّل فى أبي منجل ؟ وهل من إدراك بالغيب وسر إقبال الشمس واختفائها أعمن من إدراك القرد ؟ رأى المصريون فى الحيوانات صفات شديدة الصلة بالإله توت فتأخذوها له رمزين حين ، ورفعهما إلى مركز التقديس .

وزال أبو منجل من مصر ، ولكنه لا يزال يقطن السودان وشواطيء إيطاليا الجنوبية ، كما يعيش القرد فى عدة أماكن منها السودان . وعرف رمز الإله فى عهد الفراعنة باسم توت ، فلما أقبل اليونان والرومان رأوا فيهما تشابهاً مع إله المعرفة عندهم فسموه هرمس .

وأطلقوا على بلدة أشمون الغربية اسم هرمبوليس . ولتوت فيها مقابر من السرايب العصرية قال عنها هيرودوتس إن مساحتها ٤٠ فداناً ضمت جثث آلاف القردة وأبى منجل .

ولعل القارىء سمع عن بلدة الأشميين أو بلدى أشمون . والغربة منهما تكون من قبور الإله توت ومعابده ومكان الحجاج والشرقية هى مركز الحياة المدنية والإدارية . وقد كشفت حفريات الدكتور سامى جبرة عن المدينة المقدسة فأعطانا معلومات هامة عن فترة من أشد فترات التاريخ المصرى القديم غموضاً وهى ما يسميه الدكتور بعصر الانتقال . إذ يربط بين المدينة المصرية وبين المدينة اليونانية الرومانية . وهناك قطع أثرية جمعت بين الفنين . وقد امتدت إلى ما قبل العصر المسيحى بقليل .

مجهول ينكشف

ويقول الدكتور إن أبحاث الجامعة هناك تشمل فترة تبدأ من القرن السادس قبل الميلاد . وتمتد إلى القرن الثالث بعد الميلاد ، أى أنها تضم تسعة قرون من الزمن . ولا تخلو آثارها من مفاجآت ، فى أحد السرايب وجد ناووس للاله توت يخص الملك رمسيس الثانى من عهد الأسرة التاسعة عشرة .

وبرى مؤرخنا أن أهمية منطقة الأشميين ترجع إلى موقعها الجغرافى والتاريخى . فهى فى مفترق الطرق بين مدينة طيبة قرب الأقصر وبين مدينة ممفيس فى الدلتا . وهى منطقة واسعة الثروة

وإن كان صاحب الرمز فقيراً ودفع قدراً قليلاً من المال حنطت الحثة من الدرجة الثالثة ، ووضعت في إناء من الفخار ، ثم دفنت في حجرات واسعة منشرة على حاشي السرايب صفافاً . فإن اكتمل نظام صف وضعت فوقه طبقة من الرمال لتبدأ طبقة أخرى من الحث إلى أن تملأ الحجرة يبدأ الدفن في غيرها ودفن الأثرياء مع رموز آلهتهم تماثيل وتماثيل تمثلهم لتحل على أشخاصهم ركة الآلهة . وكأوا يصنعونها في صديق من حشب الحجر الذي أثبت أنه لا يبلو عمر السنين ، وأنه أقوى أنواع الخشب شامة واحتمالاً بخلاف ما يقول النبل الندي « تمن على الحجر » وكتب بعضهم على هذه الصناديق أدعية .

ممرات تخنيط للموت

وقرب مدخل السرايب وجدت غرفة تخنيط كاملة المعدات وتين جميع مراحلها ، في أحد أركانها إناء كبير يحتوي على مادة التحنيط نفسها ، ولكن تحليلها لم يكشف عن سر تركيبها ، فإن انتهت هذه العملية حمل الكهنة المومياء في موكب ديني وهم يرتدون أديتهم ورتلوا اسم السرداب بظهوره إلى أن يسموها في مقرها الأخير وأحد هذه السرايب خاص بالعظاء ، نقش سقفه بالألوان وزين بالرسوم ، وتغطيه الآن طبقة خفيفة من « الهباب » لا يعرف مصدرها وإن كان يظن أنها أثر حريق شب في السرايب أو لأن المسيحيين كانوا يلجأون إليه هرباً من اضطهاد الرومان فيتساعده دخان مسارجهم ويغطي السقف بلونه القاتم واحتفظ معبد الأرواح القدسة في أحد السرايب بنقوش وآثاره . شيد أحد البطالسة تقرباً من المصريين وهو يمثل الإله توت على شكل قرد يستقبل أشعة الشمس . ويلاحظ أن جميع غرارة مصر حاولوا التقرب من المصريين وحكمهم عن طريق الاندماج في دياناتهم ، فقد وجد ناووس قرد للملك داريوس الفارسي . وتحاط مدينة الحج بسور متدرج في الارتفاع تكون كل ثمانية أعمدة درجة . والثمانية هو درج ، والثمانية هو رمز تلك المنطقة وتعبير عن عدد آلهتها الثمانية المعترف بهم في ذلك الوقت . فلا تجد هناك شيئاً يتكون من ست أو سبع بل ثمانية ومضاعفها وحتى مدخل السرايب أضواء بنائي مسارج .

نورى السرى

يتسع فيها وادى النيل فيغطي رقعة واسعة من الأرض هي في الواقع أوسع منها في أى بقعة أخرى .

وتتفرع من هذه المنطقة أيضاً طرق قوافل مخترق البقاع إلى السودان وإلى البحر الأحمر . كما يخترقها نهر النيل وبحر يوسف فتجود أرواحها لوفير من الغلات والحاصلات .

وقد بدأت الحفريات في سنة ١٩٦١ في ظروف قاسية فلم يكن بالمنطقة ماء ولا سكان ، من كانت تلالاً من الرمال يتراوح ارتفاعها بين ١٢ مترًا و ١٥ مترًا فلم يكن هناك مقر من البيت في خيام أو أكواخ صغيرة ، فتحمل الجميع شطب العنيس هائله . وعلى مر السنين أقيم لباني وسر الحصول على الماء والماء وأصبحت من أجل البقاع .

مدينة الحجاج

ومدينة الحجاج تتكون من ثلاثة سرايب طوبية متفرعة اتخذت مداخل ثلاثة توت . شيد إلى جوارها بناء كبير يتكون



(شكل ٢)

داخل السرايب ورى نحات دى نطير ونفردة

من عدة غرف لتنظيم دفن جثث الطيور أو القردة . فإن مات واحد منها نقله صاحبه إلى الكهنة ودفع قدراً من المال يقرر تبعاً له مدى إقنان التحنيط ومكان الدفن . فإن كان كبيراً حنط رمر الإله تخنيط الدرجة الأولى ودفن في فتحات خاصة حضرت في الصخر على جاني السرايب . فحرف مكانه ونيسر له زيارته كل عام في عيد الإله توت في أول الشهر المعروف باسمه في التقويم القبطي ، ويوافق ١٦ يوليو في بدء الفيضان .

عيد الجلوس والربيع والسلام

لهوستان محمد عبد الغنى من

لواه مُلُكك يا مولاي منشور

وعيدك السَّمَح ضاحى الوجه مشهور

له على الأرض ضجّات وجلجلة

وفي السموات تهليل وتكبير

يوم من الخلد قد خُطت صحائفه

كانه في سجل الخلد مسطور

مع الربيع قد انهلّت بشارته وللربيع إذا وافى تباشير

كانه مؤذن بالخصب في بلد

تراؤه في كتاب الله مذكور ...

مولاي تلك الأسارى التي انبسطت

ما أشرقت مثليها فينا أسارى

مولاي تلك الأزاهير التي ابتست

ما شابهتها على الروض الأزاهير

تبسم الزمن المنكود واعتدلت أموره وتحاتنا الأعاسير

ومر من سينات الدهر ما غفرت

وكل سمر على الأيام سفور

وأصبحت مصر والأيام مقبلة

والحظ في أمرها جذلان مسرور

لما جلست أقال الله عثرتها وصاغها على الخير المقادير

مولاي عيدك هذا العام تنمره

بشرى السلام ويسرى فوقه النور

كانه من هتاف الحق أغنية أو أنه من نشيد السلم مزبور

كان الطنّة لهم تدير منتقم فينا ، والله يا مولاي تدير ...

رسموا والله في أغراضهم هدف

وقدروا ، ولحكم الله تقدير ...

شأنوا على الأرض حرباً غير عاقلة الجوّ منها لظى والبحر تنور

ظنوا الليالي عليهم غير دائرة من اطمأن إلى الأيام مغرور

الأرض صافت عليهم وهي مفرّعة

والجوّ سدّ عليهم وهو مذعور ...

كم أمر بات منهم وهو مؤتمّر

وأمر بات فيهم وهو مأسور ...

مولاي : في الشرق نور كم أضاء به

على الدجّات في التاريخ ديمور

وللمسروية يا مولاي ألوية

يُنْبِيك عنها من الرومان « تقفور »

لواؤها في دروب السبر منتصر

وجيشها في خضم البحر منصور

إذا غزت فهي نيران مسمرة وإن رمت فهي تخريب وتدمير

ماض من البش قدولت بشاشته وما جرت فيه بالسعد المقادير

قد غيّر الدهر يا مولاي سيرته والدهر في حرفه حول وتغيير

إنا لندجوك للأمال نجبرها فكل كسر على كفيك مجبور

عسى الليالي التي ضاعت نضارتها تعود منها الفياق وهي بخضور

ما دام فيه قلوب مثل قلبكمو فكل مسوره لا شك ميور

فكن إلى المجد ركناً في بنايته فإنما الملك إصلاح وتعمير

يا قائد الجيش إن السيف ما برحت له على الأرض آراء وتدير

كنى الوقوف بمجد ليس يحفظه إلا القوارس والأسد الفاوير

من قاته السيف في الدنيا فليس له

من ذنبه في حياظ الحق تكفير

لا يحفظ الحق إلا السيف منصلاً

دعوى السلام تلك الأرض تغرب ...

ذلك الصوت !

لهوستان ابراهيم المربض

يا ابنة الحسن ! قد عشقتك صوتاً يتهدى على جناح الأثير

أنا أصغى إليك في ركعة الليل كأي في عالم مسحور

ليت شمري ! أبيضحك البدر لي أم أنا في وسط خضلة للطيور ؟

لم أكن قبل ذلك الصوت أدري أن في الأرض كل هذا السرور

ما عت من لحونك الأذن لحناً إنما غبت ... غبت بين الزهور

يا طريد الجنان ! عرج على الخالد ، فاذاك غير صوت البشير

هو كالروح ... في ضلوعي منه خفقة ، بللت أرق شعوري

هو كالورد ... ما نشقت بأني ريحه ، بل لمستّه في ضميري

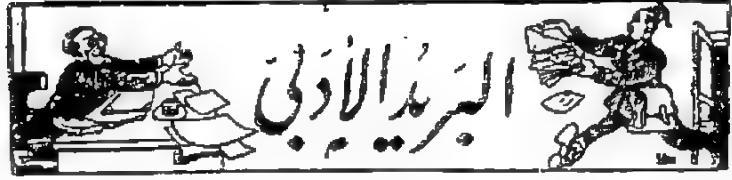
هو كالصيف ... ليله مر بالأنجم يزهو ، في قلبي الخرور

هو كالنجم ... ما تصوّرت إلا أنه في السماء بات سميري

كنت في ظلمة ، أعيش لذكرى !!

حسن ، حتى حظيت نسه بنور

هو دنيا من الشعور لقلبي يا دنيا - في وحدتي - من شعور



وكان غريباً أن يطلب إلى المرشح أن يذكر ملخصاً لأطروحته باللغة الفرنسية ، ولا أكتفك أنني أحسبت عند ذاك بخدش في عزق القومية ، وتساءلت كيف تكون في جامعة مصرية ، وبين أساتذة وطلبة مصريين نقاش

رسالة مصرية بلغة أنجليزية ؟ ولم يذهب بدهشي إلا قول جاري إن لأئمة الكلية تحيز ما كان . إلا أنه إذا صح لئلاحة أن تحيز ذلك أيام أن كنا قراء في العلماء ، وكان الأساتذة الأعاجم يشتركون في مناقشة الرسائل ، أو لا يحذر بنا أن ننقل هذا الأمر اليوم بعد أن توفر بيننا العدد الكافي من المحكمين المصريين ؟

ثم أعود فأقول إن من صواب الرأي أن يؤذن للطلاب بالحديث والرد وهو جالس لا أن يترك أكثر من ساعة واقفاً كالخطيب يستند على إحدى قدميه تارة وعلى الثانية أخرى . إن المرشح يكون في حال نفسية تتطلب أن توفر له أسباب الراحة ، ولن يكون هذا بتركه باقي ملخص رسالته وهو واقف والكرسي بجانبه . ولعل إدارة الكلية تفكر في أن تضع ثلاثة مصايح ثابتة على منصة المحكمين أمام كل عضو مصباح حتى لا يتكرر ما تكرر في الجلسة التي نكتب عنها مما ذهب ببعض جلالها .

وبعد ، فلقد كان الدكتور سيد صبرى بارعاً في حاجته للطلاب وإن ظهرت عليه روح التحامل حيناً وروح الخطابة أحياناً . وكان بارعاً كذلك في دفاعه عن نفسه وتصله من أنه « يعيل إلى الحلول الوسطى » أو « أن بعض العبارات في كتبه غامضة » وكانت روح الدعابة التي مزج بها نقده تخفف على المتحزن بعض ما لقي منه .

أما الدكتور وحيد رافت فكان حواراً حوار العالم الذي لا يرى من وراء مناقشته إلا إلى الوصول إلى الحقيقة وإرشاد الخطى إلى مواضع خطأ . وكان التزام سبيل النطق في الإقناع أكبر عون له على بلوغ غايته ؛ وألبست نبرات صوته التزنة الهادئة الجلسة جلالاتاً فوق جلالها ؛ فكان الكل أذناً صاغية له .

وكان سديقي الدكتور عثمان خليل مثلاً للشباب الحى . ولقد

في مدرج كلية الحقوق بجامعة فؤاد

دفعنى حب الاستطلاع إلى مشاهدة مناقشة رسالة الأستاذ (أنور مصطفى الأهوانى) في يوم السبت الماضى عن « رئيس الدولة في النظام الديمقراطي » التي تقدم بها إلى (كلية الحقوق) بالجيزة . ولطالما تأقت نفسي - بعد أن طوفت ماطوفت في جامعات أوروبا وشهدت مناقشة رسائل عدة بها - إلى أن أحضر نقاشاً في جامعة مصرية يكون فيها المحتكم والمحتكم إليه من المصريين . ولقد تركت أحسن الأثر في نفسي تلك الساعات القليلة التي قضيتها في مدرج كلية الحقوق أستمع إلى الحوار الذي دار بين أعضاء لجنة التحكيم وبين مقدم الرسالة . وراعى حقاً حرص المحكمين جميعاً على الفصل بين السلم والسياسة ، وإثارة التفرقة بين لغة الكتب ولغة الصحف ، وأن يكون النقاش كله بالعربية الفصحى وإن رأيت لأئمة الكلية غير ذلك

وكان يسود الجلسة روح من المرح والإفادة ، وكان ينشأها جلال العلم ورحبته لولا ما تخللها من تصفيق استحسان أو فهمة استملاح . وحيداً لو عمل رؤساء لجان التحكيم على أن يظل للعلم حرمة ولقاعة الباحث ما لا يذهب بقديسيها ويصيرها سرادقاً يضم خطباء ومعجبين .

ولقد أظهرت مناقشة المحكمين للرسالة دراستهم إياها دراسة مستفيضة وإلمامهم بموضوعهم إلاماً تاماً ، ودلت على غزارة مادتهم وإطلاعهم على ما كتب الأعاجم ، ولا غرو فمن بحرهم نهلوا أو عليهم تلهنوا . وعندي أن لو هي لهذا الشباب الناهض من الأساتذة ، مجال العمل وإيقاف النفس على العلم وحده دون تطلع إلى مناصب القضاء أو الإدارة لأنى بأطيب الثمرات ، ولأنجبت مصر مثات من عبد الحليم بدوى وأحمد ماهر

فيه من قبل الدكتور زكي مبارك مع أنه قد ميز بينهما في هاش
من هوامش كتابه التصوف الإسلامي .
وإذا كان الأمر كذلك فإني أسأل الدكتور أن يحينا :
من أتباع أي المذهبين كان أبو سعيد ؟ ولكم الشكر .

مع على الحلوة

إلى الأستاذ محمد يوسف موسى

قدم الأستاذ محمد يوسف موسى كتابه « ابن رشد
الفيلسوف » إلى الأستاذ أحمد عاصم بك المدير العام لدار الكتب
المصرية فأرسل إليه هذا الكتاب .

شكركم من قبل على هدبتك العلمية القيّمة ، كتابك عن
« ابن رشد الفيلسوف » ، والآن وقد قرأته أكثر من مرة ،
أرى من حق هذا السفر المتع أن أبعث إليك بكلمة تعبر عن
مدى تأثيره في نفسي .

لقد كنت إلى عهد غير بعيد أشعر بشيء من الضجر كلما وقع
في يدى كتاب في الفلسفة أو عن الفلاسفة ، وكنت ألس مثل
ذلك الشعور في إخواني الذين لا أشك في مقدّرتهم العلمية ، وكان
هذا الملل يتطور أحيانا إلى درجة « النفور » من الفلسفة ، حتى
حلتني ذلك على تلمس السبب في هذا الشعور المشترك بيني وبين
من أعرفهم من صفوة المثقفين المفكرين ، فلم أجد لذلك سبباً
إلا ما يتوخاه بعض من يكتبون في الفلسفة من طرق معقدة كثيرة
الغموض والدوران ، توحى أحياناً بأن المؤلف نفسه لا يملك ناصية
مادته ، ولا يستطيع صوغها في قالب السهل الواضح الذي يحسب
القارئ الحيرة ، ويشبع أطماعه ويحبب إليه ما يقرأ .

ولكنني قد لست الآن والله الحمد تطوراً عظيماً في أسلوب
الكتابة في الفلسفة ، يشر بعصر مزدهر في حياة هذه المادة ،
فهى لا يعوزها غير إقبال القراء عليها ، والمؤلفون وحدهم الذين
يملكون هذا التيسير . فإن قلت لك إن كتابك حلني على قراءته
عدة مرات ، علمت بعد هذه التوطئة التي سقتها مبلغ تأثيره في
نفسي ، ومدى إعجابي به وبأسلوبه .

برهنت مسأيرته الطالب في المناقشة متبهما الرسالة صفحة صفحة
على أنه « قتلها بحثاً » ولو كنت ذا امرأة لأذنت لعضو اليسار
بأن يكون البادى في المناقشة ؟ فهو عادة أحدث المحكمين سناً ،
وأن سبّقه بغيره مما يفوت عليه كثيراً من نقده .

ولو أن الدكتور عثمان الترم اللغة العربية الفصحى في مناقشته
لكان حواراً شأن آخر . وليت شعري لماذا كانت تبدو عليه
أمارات الغضب والتألم وهو يعد المآخذ على الرسالة ؟ إن كان
المصنف قد أسرف في الاقتباس إسرافاً حول الرسالة إلى
« ملخص » مدرسى ، فكيف أذنت له الكلية في طبعها ؟ كيف
أذنت في أن يحمل اسمها كتاب ليس لواقعه فيه إلا الجمع والترقيع ؟

عبد العزيز برهام

إلى الدكتور جواد علي

قلت في السطر الرابع من العمود الثاني من مقالتي القيم
« أبو سعيد أبو الخير وشطحات التصوفة » في عدد الرسالة السابق
٦١٨ ص ٤٧٣ : « وأبو سعيد ... كان على رأى أكثر
التصوفة القروس في مذهب الحلول ووحدانية الوجود بل كان من
متطرفي أصحاب هذا المذهب في هذه العقيدة » .

وأقول إن ثمة فرقاً كبيراً بين مذهب الحلول ووحدانية الوجود
حتى إنه لا يحق لنا أن نجتمع بينهما ونقول إن أبا سعيد كان من
أتباعهما معاً . إن المذهب الأول اثني dualistic يقول بطبعيتين
مختلفتين : إلهية وبشرية ، يمكن للأولى أن تحل في الثانية إن تحققت
شروط معينة . ويتضح هذا المذهب خير ما يتضح عند الحلاج
الذي قد تأثر ولا شك بفكرة المسيحيين عن اللاهوت والناسوت .
أما المذهب الثاني فذهب واحد monistic يقول بحقيقة
واحدة كلية لها تميّات هي الحقائق الجزئية على اختلافها . الكل
هو التميّات والتميّات هي الكل وهذه وتلك هي الله . ويتضح
هذا المذهب خير ما يتضح عند ابن عربي .

هذا الخلط بين مذهب الحلول ومذهب وحدة الوجود قد وقع

عن ابن تيمية على هذا الوجه يفهم فهاً أولاً أن ابن تيمية ممن يرون الاستغناء عن النبوة لمن يسمون أنفسهم «متصلين» مع أن هذا الإمام رجل يقظ لم يتخبط في دينه على هذا النحو، وقد ذكر هذه الفقرة في كلام طويل ينكر فيه تلك الفكرة، ويشنع على القائلين بها، ويجرح فهمهم وتعليقهم الذي استشهد به الدكتور على صحبها. ونزه ابن تيمية في كلامه الطويل أصحاب الرسول (ص) وأتباعه عن القول بمثل هذا التحريف، فأراد هذه الجملة منورة عما يتصل بها ليس من أمانة النقل، ولا من الإنصاف في عرض المسائل الخلافية، فضلاً عما فيه من إثارة الحفيظة الدينية نحو ابن تيمية، وتصويره للناس في صورة جماعة هو من خصومهم. وليرجع من شاء إلى صفحة ٢٠ من الرسالة الأولى لابن تيمية، ليعلم الفرق بين الأصل والنقل وكفى

عبد اللطيف السبكي
المدرس في كلية الشريعة

وإني لأرجو غلباً أن يسج الكتاب على منواله، كما أنني شديد التفاؤل ما دامت قد قامت الآن نهضة فلسفية يحمل عليها جلة من العلماء المعاصرين، وفي زمرتهم الأستاذ صاحب «ابن رشد الفيلسوف». ولا شك في أن للأزهر وأبنائه فضلهم العظيم في إحياء هذه النهضة التي ترمي إلى تيسير فهم الفلسفة على غير الفلاسفة، وإثبات أن الدين والعقل متلازمان لا تنافر بينهما، فينصف بذلك أمثال ابن رشد والفارابي وابن سينا وغيرهم على يد الأزهر وفلاسفة الأزهر. لهذا غمرتني موجة من الفطنة حينما رأيتك وقد وفيت موضوعك حقاً، وأعطيت ما لله لله وما لقيصر لقيصر، ويسعدني ما أشعر به من أن السواد الأعظم من الناس ستطمئن نفوسهم إلى الفلسفة وهم يرون الأزهر يحمل شعلتها.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته
المخلص
أحمد عامر
١٩٤٥ - ٥ - ٦

نقل منور عن ابن تيمية

نشر الدكتور جواد على تعليقاً على ما كتبه معالي مصطفى عبد الرزاق باشا عن الفيلسوف أبي سعيد أبي الخير، وقد عرض الدكتور في نهاية كلامه للإمام ابن تيمية، إذ نقل كلاماً مبتوراً من رسالته الأولى، ونسبه على هذا البتر إلى ذلك الشيخ الجليل فكانت فيه ورقة للقارئ. وإليك ما كتب الدكتور، واستشهد عليه بالنقل المتور:

«ومنى خصص الإنسان كل قواه وحصر كل حواسه في الوجود الحقيقي، بحيث اتصل به اتصالاً كلياً أدرك عندئذ عين اليقين — ومنى وصل الإنسان إلى هذه الدرجة من المعرفة اتصل اتصالاً مباشراً بالمعرفة... فلا حاجة إلى نبوة أو وسيط، لأنه يأخذ من حيث يأخذ الملك الذي يأتي الرس»

وقد نسب الدكتور هذا التعليل المحجوز بين حاجزين إلى الإمام ابن تيمية، دون أن يبين لنا: أهو يحكي هذه الفقرات عن غيره، أم هو يقرر فكرة يراها ويستشهد لها؟ والقارئ لما نقل

مجلس مديرية الشرقية إعلان

يعلن في المناقصة العامة عن توريد لوازمه في سنة ١٩٤٥-١٩٤٦ من الأدوات الدراسية والكتابية والهندسية وخلاصات أقدام مؤسسة تربية الطفل. للتجارة. والنسيج والسجاد. والأحذية. والروحية. والطباعة. والخيزران. والموسيقى نحاسية. ووترية. والترزية. والتريكو. والملابس. وتطلب مجموعة المناقصة بالأصناف والشرط وثمنها ٢٠٠ ملجم على ورقة دمنه فئة ثلاثين مليماً. وتفتح المظاريف ظهر يوم الأربعاء ٢٣ مايو سنة ١٩٤٥ وللمجلس قبول أو رفض أى عطاء بدون ذكر السبب

العمياء : قوة الحديد والنار ، ونشابع القوة البصيرة : قوة العدل والحرية » .

والعقاد يسط في مقدمة الطبعة الثانية آراء عميقة : منها أن الخير والشر في هذه الدنيا لا ينفصلان ، وأن أشرف ما يعرفه الناس من الحق غيرتهم على ما يعتقدون أنه الحق ، ونسكن الحق الذي نعرفه غير الحق الذي تتوخاه حركات الكون ، والسعادة المطلقة لفرد واحد معناها إبادة مطلقة للنوع ، وكثيرون من الخلق يشكون من تفاوت الأعمار والحظوظ ، فإذا تساوى الناس في كل شيء ، فأي دنيا تكون هذه وأي حياة ؟ ولير أن هؤلاء الشاكين صار إليهم أمر الكون لحاربوا في تسييره فهدموا ، لأنهم لا يعرفون كيف يوفقون بين أجزائه المتفاوتة المختلفة ، لأنهم ناقصون ، ومحسبون أن الكون فوضى لأن جميع أجزائه غير كاملة ... فإذا أردنا حياة سعيدة أقرب إلى الكمال فلنتفهمها بلنتها ، ولا نحاول التعبير عنها بلنتنا ، فقد صورت حقائقها مرة واحدة في كتاب نحن حروفه وكلماته وأرقامه ، فنحن إذن النتيجة لا المسألة ... والحروب دائماً ترزُل العقائد وتطفر بالناس والأخلاق ، ومقاييسها طفرات أخرى غير المؤلفه ، فتشكك قوماً وتجذب إلى الدين آخرين ... ولكنه يعتقد أن الفيرة على الحق هي روح الإنسانية ، أو هي مظهر أنانيتها وحب البقاء فيها ، فإذا أريدت حياة سعيدة ، فليسمع الناس صوت الطبيعة على سجيته قبل أن يضطروا إلى سماعه زججرة ووعيداً ، وليسمعه كل إنسان على شاكلته : الشرير فيمادى في شره ، والأمة فتقتضى على هذا الشرير ... وتسمعه الإنسانية فتتحى على الأمة التي تفرط في حقوق الحياة ، أو تمنح عناصرها الباقية في الأهم إشاراً لنافعها المحدودة « وما دام هذا الصوت مسموع النداء ، فالعالم الإنساني ممدود البقاء »

وقد شرح العقاد هذه الآراء شرحاً جيلاً في رسالته ، على السنة الحيوان والإنسان ، فهو يتخيل الغاب ، وقد وجد إنسان نفسه في هذا الغاب ، ورأى هناك امرأة جميلة جليلة ولكنها ضريرة . هي الحياة ، أم المخلوقات ، وقد دعيتهم إليها لتلقى إليهم



مجمع الأحياء

كتاب العقاد قصير قرائته الرّاحة

كان فرحى بظهور هذا الكتاب فرحاً عظيماً ، لأن إعادة طبعه كانت رغبة ، بل أمنية ، اشتيتها منذ بضعة عشر عاماً . وظهوره في طبعته الثالثة يد نفعاً في المكتبة المصرية ، لأن طبعته الأوليين نفذتا ولم نستطع الحصول عليه لندرة وجوده ، فلما ظهرت هذه الطبعة تلقيتها فرحاً فاف هو هذا الكتاب ؟

إن مقدمات العقاد لكتبه هي غالباً مفاتيح لشخصيته المنظمة المتعددة النواحي في تلك الكتب العديدة ، وهي شروح للظروف التي أوجت بها ، ولله تأثيرات التي أحاطت به فكتبها ، فلترجع إلى تصدير الطبعة الثالثة حيث يقول : « هذه الرسالة وليدة الحرب العالمية الماضية ... شغلنى موضوعها يومئذ ، لأنه موضوع الصراع في الحياة الإنسانية ، بل في الحياة عامة ، وأحببت أن أعرف لهذا الصراع معنى بطلن إليهِ الضمير ، فأنهيت بالرسالة إلى معنى فيه بعض الاطمئنان أو كل الاطمئنان ، وهو أن الحق والنواميس الطبيعية يتلاقيان »

ويقول فيها أيضاً : « وما هي ذى الطبعة الثالثة لمجمع الأحياء ، تصدر والدنيا مشغولة بحرب عالمية أخرى هي أشد هولاً وأوسع مدى وأقوى اختلافاً على المبادئ والآراء من الحرب التي نشبت قبل ثلاثين سنة ، فإذا كان هناك خاطر يرد على الذهن في تصدير هذه الطبعة — خلال هذه الحرب القائمة — فذلك الخاطر مما يركى موضوع الرسالة ويؤيد نتيجتها ، أو يسير بنا في وجهتها ، وهي أن الصراع الأكبر الذي نشهده اليوم سينتهى أيضاً إلى عاقبة فيها بعض الاطمئنان أو كل الاطمئنان ، لأنها تناقض القوة

فيغضب النمر فيكاد بضربه فيتملق القرد بأطراف الشجرة ، ثم يقف الأسد فيها به النمر فيخرس فالقرد الفيلسوف لم يستطع دقاغا عن نفسه ، والأسد الشرس الأعم أربب النمر ، ولا فصاحة ولا بلاغة ولا فلسفة !

فأخلاق الأسد هي أخلاق بني الإنسان الجبهة الأقوياء . القوة الظالمة الفاشية ولا شيء غيرها !

ثم تكلمت المرأة . وكان كلامها طبيعياً ، تلك الثمرة الأبدية الخالدة عن حقوقها التي اغتصبها منها الرجل ، وعن نبوغها في أشياء وتقديرها في الأخرى ، ولكن الذنب ذنب الرجل ، وكأنها إن أصابت فن وحى عبقريتها . وإن أخطأت فن ظلم الرجل وتجنه عليها !

وها هو الرجل يعقب عليها فيقول إنه كان يحذر كل الحذر من يوم تعل المرأة فيه إلى نصيب ولو قليل من الحرية لأنها شديدة الطيش والغرور ، ولا تنال القليل حتى تطمع في الكثير ، ولو أنها حرمت كل شيء لما طمعت في شيء ما ، وهي تخلط كل شيء بفسافها والأعبيها .

ثم ينكر عليها الحرية المطلقة التي تطلبها ، وهي تطلبها لأنها نوع جديد من الزينة ، وهي لا تفهم لها سرى ... وهذا كلام حق !

فالرأى الذي ينادى به العقاد هنا — منذ ثلاثين عاماً — يرجع العالم إليه فيندد بتلك الحرية التي منحها للمرأة فأساءتها . وقد خرجت كتب كثيرة هذه الأيام في المناداة بهذا الرأى ... ثم يقول الرجل : « أى مساواة للرجل تدعيها المرأة وهي إلى اليوم لا تجاريه في صناعة الطهي لو شاركها فيه ؟ »

فالمرأة لا تجيده وهي التي قضت النهور والأجيال في تعلمه ، لأنه صناعتها الأولى ! فهل ملته ؟ وإذا كانت ملت هذه الوظيفة الطبيعية التي خلقت لها والتي أهلها لها الطبيعة — كما أهلها لوظائف الأمومة التي سلحتها لها بكل سلاح من تركيب الجسم ومن درجة الجمال — فما بالك بوظائف الرجل تراحه فيها ؟

مبين غنام

بنياً خطير ، فأمرعوا من كل حذب وصوب يستمعون إليه ، وكل يراها في الهيئة التي يصورها له وهمه وخياله .

والقت عليهم كلامها فإذا هي ثعالب المخلوقات كلها على ما شجر بينها سن خلاف وبغضاء وفتنة ... بطلن الأبيض على الأسود والأصفر على الأبيض وهذا على ذاك . وهي تدعوم إلى الوثام فيما بينهم على اختلاف المذاهب والألوان ، ثم تشير على الجيامة — رمز السلام — لتحدثهم عن علم الإنسان وتاريخه وأديانه ، ليكون لهم منها عظة وعبرة وزاجر . فيؤمنون جميعاً على كلامها ، وكلهم ظاهر الرضى والافتناع !

ووقفت الجيامة تتكلم ، فذكرت حقائق من التاريخ المموس المتكرر كل يوم ، بدأتها بالآية الكريمة « وزيد أن نحن على الذين استضعفوا في الأرض ونجعلهم أئمة ونجعلهم الوارثين ونعتنك لهم في الأرض » . وشرحتها بالشواهد المموسة ، وطالبت بالعدل والرحمة والأخاء بين القوى والضعيف !

وحينئذ وقف الثعلب قائلاً : وعظمتكم الجيامة وأوتيتكم بالضعفاء وقالت لكم إن الله بارك في مخلوقاته الضعيفة ليحرم عليكم قتلها ... ثم يفرض الثعلب الجيامة في كل ما قالت ويتملق القوة والأقوياء فيفوز أثناء كلامه (بتصفيق من جانب الأسد!) — أقوى الحيوان — وهو يتكلم كلاماً منطقياً عن العرف والقوانين ، فالسارق إذا سطا على بيت فضحروه ، والقاتل إذا سلب أمة أو أعمل فيها قتلاً عظموه ! وينتهى الثعلب ، ويضع الآخرون بين معارض ومؤيد ، ثم يقوم القرد — وهو ممثل الطموح أو الطماع ... ولكنه التدين ذو الضمير الحى التمسك بالعدل والحقوق والقوانين والوحدة . فإن في تماسك الضعفاء قوة ضد القوى الظالم الجبار . والديمقراطية الصحيحة السليمة جذيرة بخلق شموه نابغة صحيحة . أما الأرستقراطية المتعالية المتألمة فخالها وما آل خثالة شعبها جميعاً إلى الخسارة والفناء ، أو للصير الذي هو أسوأ من الفناء . هو حياة الحياة الساعمة التهاككة !

ويا لها من مقارفة عجبية ! يدافع القرد عن الديمقراطية الصحيحة والأخاء والضمير ، ويحمل على مبدأ القوة الفاشية .